

LUND

PL *BLENDER RĘCZNY*
EN *HAND BLENDER*
DE *STABMIXER*
RU *РУЧНОЙ БЛЕНДЕР*
UA *РУЧНИЙ БЛЕНДЕР*
LT *RANKINIS MAIŠYTUVAS*
LV *ROKAS BLENDERIS*
CZ *RUČNÍ MIXÉR*
SK *TYČOVÝ MIXÉR*
HU *BOTMIXER*
RO *BLENDER DE MÂNĂ*
ES *BATIDORA DE MANO*
FR *MIXEUR PLONGEANT*
IT *FRULLATORE A IMMERSIONE*
NL *HANDMIXER*
GR *ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΧΕΙΡΟΣ*

67700
67701

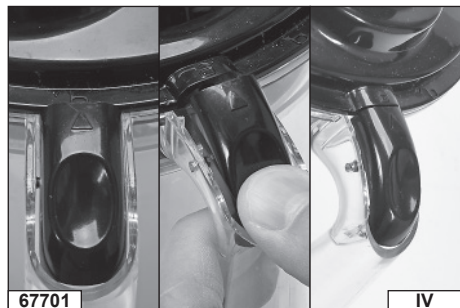
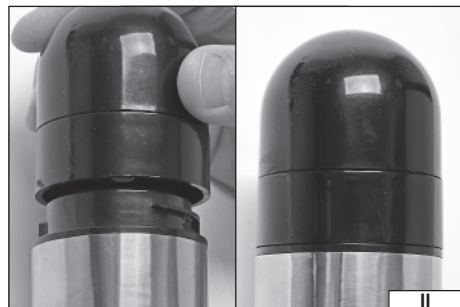
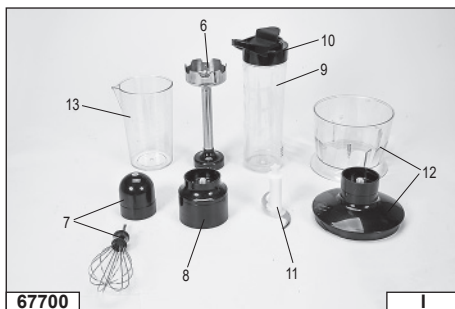


67700



67701





PL

1. obudowa napędu
2. włącznik niskiej prędkości
3. włącznik wysokiej prędkości
4. regulator prędkości
5. kabel zasilający z wtyczką
6. przystawka miksująca
7. przystawka ubijająca
8. przystawka miksująca butelki
9. butelka
10. pokrywa butelki
11. przystawka tnąca pojemnika
12. pojemnik
13. pojemnik z podziałką
14. pojemnik malaksera
15. talerz malaksera
16. uchwyty talerza malaksera
17. przystawka tnąca malaksera
18. popychacz
19. uchwyt przystawek

EN

1. drive housing
2. low speed button
3. high speed button
4. speed controller
5. power cord with a plug
6. mixing attachment
7. whipping attachment
8. mixing attachment for the bottle
9. bottle
10. bottle lid
11. cutting attachment for the container
12. container
13. container with a graduated scale
14. blender container
15. blender plate
16. holder for the blender plate
17. cutting attachment for the blender
18. pusher
19. holder for attachments

DE

1. Antriebsgehäuse
2. Schalter für niedrige Drehgeschwindigkeit
3. Schalter für hohe Drehgeschwindigkeit
4. Geschwindigkeitsregler
5. Netzkabel mit Stecker
6. Mixstab
7. Schneebesen-Aufsatz
8. Mixstab für Flasche
9. Flasche
10. Flaschendeckel
11. Schneidaufsatz für Behälter
12. Behälter
13. Messbecher
14. Behälter für Standmixer
15. Teller für Standmixer
16. Griff für Teller
17. Schneidaufsatz für Standmixer
18. Stößel
19. Halter für Aufsätze

RU

1. корпус привода
2. переключатель низкой скорости
3. переключатель высокой скорости
4. регулятор скорости
5. кабель питания с вилкой
6. насадка для миксера
7. насадка для взбивания
8. насадка для миксера в бутылке
9. бутылка
10. крышка бутылки
11. насадка для резки в емкости
12. емкость
13. емкость со шкалой
14. емкость малаксера
15. тарелка малаксера
16. держатель тарелки малаксера
17. насадка для резки малаксера
18. толкатель
19. держатель насадок

UA

1. корпус приводу
2. вмикач низької швидкості
3. вмикач високої швидкості
4. регулятор швидкості
5. кабель живлення з штекером
6. насадка для міксування
7. насадка для збивання
8. насадка для міксування пляшечок
9. пляшечка
10. кришка пляшечки
11. ріжуча насадка ємкості
12. посудина
13. посудина з поділками
14. посудина малаксера
15. тарілка малаксера
16. тримач тарілки малаксера
17. ріжуча насадка малаксера
18. штовхач
19. тримач насадок

LT

1. variklio korpusas
2. mažo greičio įjungimo mygtukas
3. didelio greičio įjungimo mygtukas
4. greičio reguliatorius
5. maitinimo laidas su kištuku
6. maišymo priedas
7. plakimo priedas
8. aukšto indo maišymo priedas
9. aukštas indas
10. aukšto indo dangtis
11. indo peiliukai
12. indas
13. matuojamasis indas
14. maišytuvo indas
15. maišytuvo lėkštė
16. maišytuvo lėkštės laikiklis
17. maišytuvo smulkinimo priedas
18. stūmiklis
19. priedų laikiklis

LV

1. piedziņas korpus
2. maza ātruma slēdzis
3. liela ātruma slēdzis
4. ātruma regulētājs
5. barošanas vads ar kontaktdakšū
6. mikšēšanas uzgalis
7. putošanas uzgalis
8. pudeles mikšēšanas uzgalis
9. pudele
10. pudeles vāks
11. tvertnes griešanas uzgalis
12. tvertne
13. tvertne ar iedalījumu
14. smalcinātāja tvertne
15. smalcinātāja šķīvīšs
16. smalcinātāja šķīvja turētājs
17. smalcinātāja griešanas uzgalis
18. bidītājs
19. uzgalu turētājs

CZ

1. kryt pohonu
2. spínač nízké rychlosti
3. spínač vysoké rychlosti
4. regulátor rychlosti
5. napájecí kabel se zástrčkou
6. mixovací nástavec
7. šlehačí nástavec
8. mixovací nástavec do láhev
9. láhev
10. kryt lahve
11. řezací nástavec do nádoby
12. nádoba
13. odměrná nádoba
14. nádoba kuchyňského robota
15. talíř ke kuchyňskému robotu
16. držák talíře kuchyňského robota
17. řezací nástavec kuchyňského robota
18. posuváč
19. držák nástavců

SK

1. plášť pohonu
2. zapínač nízkej rýchlosti
3. zapínač vysokej rýchlosti
4. regulátor rýchlosti
5. napájací kábel so zástrčkou
6. mixovací nástavec
7. šľahací nástavec
8. mixovací nástavec fľaše
9. fľaša
10. veko vlašce
11. sekací nástavec nádoby
12. nádoba
13. nádoba s odmerkou
14. nádoba sekáča
15. tanier sekáča
16. držiak taniera sekáča
17. sekací nástavec sekáča
18. zatlačadlo
19. držiak nástavcov

HU

1. motorház
2. alacsony sebesség gomb
3. nagy sebesség gomb
4. sebességszabályozó gomb
5. tápkábel dugóval
6. turmix feltét
7. habverő feltét
8. palack turmixoló feltét
9. palack
10. palack fedél
11. tartály vágó feltétje
12. tartály
13. skálázott tartály
14. konyhai robotgép tartálya
15. konyhai robotgép tája
16. konyhai robotgép tájának fogantyúja
17. konyhai robotgép vágó feltétje
18. nyomóeszköz
19. feltét-tartó

RO

1. carcasa motorului
2. buton de turajie joasă
3. buton de turajie ridicată
4. regulator turajie
5. cablu electric cu ștecher
6. accesoriu amestecare
7. accesoriu pentru bătut
8. accesoriu amestecare pentru sticlă
9. sticlă
10. capacul sticlei
11. accesoriu de tocac pentru vas
12. vas
13. vas cu scală gradată
14. vas blender
15. placă blenderului
16. suport pentru placă blenderului
17. accesoriu de tocac pentru blender
18. împingător
19. suport pentru accesorii

ES

1. carcasa del accionamiento
2. interruptor de baja velocidad
3. interruptor de alta velocidad
4. regulador de velocidad
5. cable de alimentación con enchufe
6. accesorio de mezclado
7. accesorio de batido
8. accesorio de mezclado en botellas
9. botella
10. tapa de la botella
11. accesorio de corte del recipiente
12. recipiente
13. recipiente con escala
14. recipiente del mezclador
15. plato del mezclador
16. portaplatos del mezclador
17. accesorio de tocac del mezclador
18. empujador
19. soporte de accesorios

FR

1. boîtier d'entraînement
2. commande de basse vitesse
3. commande de haute vitesse
4. régulateur des vitesses
5. cordon d'alimentation avec prise de courant
6. manche du mixeur
7. fouet
8. manche du mixeur du bol
9. bol
10. couvercle du bol
11. hachoir
12. récipient
13. récipient gradué
14. récipient du malaxeur
15. assiette du malaxeur
16. poignée de l'assiette du malaxeur
17. hachoir du malaxeur
18. poussoir
19. poignée des accessoires

IT

1. corpo motore
2. interruttore di bassa velocità
3. interruttore di alta velocità
4. regolatore di velocità
5. cavo di alimentazione con spina
6. attacco con frullatore
7. attacco con frusta
8. attacco di bottiglia per frullatore
9. bottiglia
10. tappo della bottiglia
11. lama da taglio del contenitore
12. contenitore
13. contenitore graduato
14. contenitore del tritatutto
15. disco tritatutto
16. supporto del disco tritatutto
17. lama da taglio del tritatutto
18. pressino
19. staffa di fissaggio attacchi

NL

1. basisapparaat
2. lage snelheidsschakelaar
3. hoge snelheidsschakelaar
4. snelheidsregelaar
5. aansluit snoer met stekker
6. mixerstaaf
7. eiwiklopper
8. fles-mixerstaaf
9. fles
10. flessendeksel
11. snijhulpstuk van de houder
12. houder
13. gegradueerde houder
14. houder van keukenrobot
15. bord van keukenrobot
16. handvat van bord van keukenrobot
17. snijhulpstuk van keukenrobot
18. pusher
19. staafhandvat

GR

1. περίβλημα κινητήριου μηχανισμού
2. διακόπτης χαμηλής ταχύτητας
3. διακόπτης υψηλής ταχύτητας
4. ρυθμιστής ταχύτητας
5. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
6. διάταξη ανάμειξης
7. διάταξη χτυπήματος
8. διάταξη ανάμειξης φιάλης
9. φιάλη
10. κάλυμμα φιάλης
11. διάταξη κοπής του δοχείου
12. δοχείο
13. δοχείο με κλίμακα
14. δοχείο αναμεικτήρα
15. δίσκος αναμεικτήρα
16. λαβή δίσκου αναμεικτήρα
17. διάταξη κοπής αναμεικτήρα
18. ωθητής
19. λαβή διατάξεων



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olyvasni utasítást
Cítešti instructiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus saitytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної безпеки
Antros klasės elektrinės apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnete místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadu a snížil stupeň využívání prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhatók veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinnning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinnning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Blender ręczny służy do przyrządzania żywności. Dzięki bogatemu wyposażeniu dodatkowemu możliwe jest łatwe i wydajne przygotowanie żywności, która powinna być zmiękczana, zmieszana lub pocięta. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga przeprowadzenia czynności przygotowawczych przed rozpoczęciem pracy, opisanych w dalszej części instrukcji.

Wraz z produktem są dostarczone akcesoria pokazane na ilustracji (I).

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z produktu w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Przed uruchomieniem sprawdzić czy produkt, jego akcesoria oraz kabel przyłączeniowy nie zostały uszkodzone. Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia zabronione jest rozpoczynanie pracy produktem. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, należy go wymienić na nowy. Wszelkich wymian uszkodzonych elementów, w tym kabla zasilającego, należy dokonywać w uprawnionych do tego zakładach. Zabroniona jest samodzielna naprawa produktu. Produkt jest przeznaczony tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać produktu na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać produktu w wodzie lub innej cieczy. Produkt należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Zawsze odłączać produkt od zasilania jeżeli pozostanie on bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem. Kabel zasilający trzymać za dala od przystawek produktu. Zmniejszy to ryzyko, wciągnięcia, przecięcia lub uszkodzenia w inny sposób kabla zasilającego. Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użyt-

kowanie produktu z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przed montażem, demontażem lub regulacją akcesoriów produktu należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego. Zachować szczególną ostrożność przy obsłudze ostrych części produktu. Nie dotykać ostrzy będących w ruchu. Ostrza są bardzo ostre i nawet w przypadku ostrzy pozostających w bezruchu istnieje ryzyko zranienia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wszelkiej obsługi akcesoriów zawierających ostrza. Przed uruchomieniem produktu należy się upewnić, że wybrane akcesorium zostało poprawnie zamontowane. Pojemników dostarczonych z produktem nie stawiać na gorących powierzchniach. Może to doprowadzić do stopienia pojemników. Nie przeciążaj produktu. Temperatura obudowy nie może przekroczyć 60 °C. Przeciążanie produktu spowoduje jego szybsze zużycie, a także może spowodować uszkodzenie oraz zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie używać produktu do przygotowywania gorącej żywności. W trakcie przygotowywania żywności może dojść do jej rozchlapania. Rozchlapanie gorącej żywności może prowadzić do poparzeń. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Trzymać produkt oraz jego kabel poza zasięgiem dzieci. Należy zwrócić uwagę, żeby dzieci nie potraktowały produktu jako zabawkę. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji produktu. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, chyba, że zostanie zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania produktu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

Uwaga! Przed każdym rozpoczęciem mocowania lub demontażu przystawki należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego produkt została odłączona od gniazda sieciowego.

Zamontować wybraną przystawkę zgodnie z przeznaczeniem. Obudowę przystawki należy nałożyć na mocowanie obudowy napędu tak, aby krawędź mocowania przystawki przylegała na całym obwodzie, a następnie przekreślić do oporu (II). Sprawdzić czy przystawka nie odłączy się samoczynnie podczas pracy. Jeżeli przystawka nie daje się odłączyć przez pociągnięcie w kierunku od obudowy napędu, a jej krawędź przylega na całym obwodzie do obudowy napędu oznacza to poprawny montaż.

W przeciwnym wypadku należy powtórzyć czynności montażowe.

W przypadku użycia przystawki tnącej, można ją stosować tylko wraz z dostarczonym pojemnikiem. Pojemnik należy ustawić na płaskiej, równej i twardej powierzchni, przed rozpoczęciem użytkowania należy zdemontować uchwyt przystawek oraz upewnić się, że pokrywa pojemnika została dokładnie zamknięta.

Pokrywe do pojemnika przystawki tnącej należy zamontować podobnie jak przystawkę do obudowy napędu. Przezroczysta ściana pojemnika ułatwia trąfienie wypustkami ściany do prowadnic pokrywy. Prawidłowo zamontowana pokrywa przylega na całym obwodzie swoją krawędzią do krawędzi ściany pojemnika (III).

Pokrywe pojemnika malaksera należy zamontować w taki sposób, aby jej krawędź przylegała całym obwodem do krawędzi ściany pojemnika. Wskaźnika zamka pokrywy powinien wskazywać symbol otwartej kłódki na pokrywie (IV). Następnie należy nacisnąć i przytrzymać uniesiony zamek pokrywy, a następnie obrócić pokrywe tak, aby wskaźnik zrównał się z symbolem zamkniętej kłódki. Następnie należy zwolnić nacisk na zamek i opuścić go, aby zabezpieczył pokrywe przed przypadkowym otwarciem.

Przystawka miksująca służy do rozdrabniania warzyw i owoców, przygotowywania sosów, mieszania płynów, np. zup, kremów itp. Przystawka tnąca służy do siekania, rozdrabniania mięsa oraz sporządzania past z twardych produktów spożywczych.

Przystawka do ubijania służy do przygotowywania piany z jajek, ubijania śmietany, mieszania rzadkich ciast np. naleśnikowego, ucierania jajek.

Pojemnik malaksera może być używany tylko z talerzem lub zamiennie z przystawką tnącą. Produkty spożywcze podczas pracy można wprowadzać tylko przez otwór w pokrywie pojemnika. Dopychając je tylko za pomocą dostarczonego popychacza. Używanie do tego celu innych przedmiotów lub dłoni może zakończyć się uszkodzeniem produktu lub prowadzić do poważnych urazów. Jeżeli wraz z produktem dostarczono pojemnik z podziałką, który można użyć jako naczynie do przygotowywania potraw. Można także użyć ogólnodostępnych pojemników przeznaczonych do tego celu. Przystawką tnącą można używać tylko z dostarczonym pojemnikiem z pokrywą.

Połączenie pokrywy i pojemnika nie jest hermetyczne. Może się zdarzyć, że zawartość pojemnika zacznie się wydostawać przez szczelinę pomiędzy pokrywą i pojemnikiem. W takim wypadku należy zmniejszyć ilość produktów spożywczych w pojemniku. Przystawka tnąca butelki jest wyposażona w uszczelkę, która musi zapewnić szczelność połączenia pokrywy z butelką. Przystawkę mocuje się do butelki nakręcając ją. Nakręcić należy z taką siłą, aby butelka odwrócona przystawką w dół nie wykazywała śladów przecieku. Dopiero upewniwszy się, że połączenie pokrywy i butelki jest szczelne można zamontować całość do obudowy napędu. Przystawki należy używać tak, aby dno butelki było skierowane ku górze. Bezpośrednio po przygotowaniu żywności w butelce należy najpierw zdemonstrować całość z obudowy napędu, a następnie można zastąpić przystawką tnącą dostarczoną pokrywą. Umożliwia to zabranie przygotowanej żywności ze sobą bez potrzeby użycia innych naczyń.

Żadna z przystawek nie jest przeznaczona do rozdrabniania kostek lodu.

Obsługa produktu

Zamontować wybraną przystawkę.

Nie dotykając włącznika, podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.

Jeżeli została zamontowana przystawka miksująca lub ubijająca, wprowadzić koniec przystawki do pojemnika z żywnością, a następnie uruchomić produkt wciskając i przytrzymując włącznik. Produkt został wyposażony w dwa włączniki: górny pozwalający pracować z prędkością ustawioną za pomocą regulatora oraz dolny pozwalający pracować z maksymalną prędkością.

Czas włączenia produktu nie może przekroczyć 1 minuty, po których należy pozwolić ostygnąć napędowi przez co najmniej 4 minuty.

Wyłączenie produktu następuje przez zwolnienie nacisku na włącznik. Należy pozwolić ustać obrotom części ruchomych przystawek, a następnie wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i wyjąć przystawkę z pojemnika z żywnością i/lub zdemonstrować przystawkę.

Jeżeli są wykorzystywane przystawki wyposażone w ostrza, na początku pracy zaleca się użyć niższych obrotów i stopniowo je zwiększać w trakcie pracy, aż do osiągnięcia zadowalających efektów pracy.

Niższa prędkość wszystkich przystawek ograniczy rozchłapywanie płynnej żywności i rozsypywanie produktów sypkich.

Konserwacja produktu

UWAGA! Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, odczekać do jego ostudzenia i dopiero wtedy przystąpić do konserwacji.

UWAGA! Zaleca się czyścić przystawki miksera bezpośrednio po zakończeniu przygotowywania potraw. Zapobiegnie to zasychaniu resztek żywności i ułatwi oczyszczanie produktu.

Jeżeli w trakcie pracy dojdzie do zabrudzenia obudowy napędu przetwarzaną żywnością, należy przerwać pracę, oczyścić produkt i dopiero po tym wznowić pracę.

Do czyszczenia produktu stosować tylko łagodne środki przeznaczone do czyszczenia naczyń kuchennych. Zabronione jest stosowanie środków czyszczących ściernych np. proszek lub mleczko czyszczące oraz środków zawierających substancje żrące. Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników benzyn lub alkoholi.

Środek czyszczący należy rozcieńczyć wodą zgodnie z informacjami do niego dołączonymi, następnie nanieść na miękką tkaninę i oczyścić obudowę napędu z zewnątrz.

Pozostałości środka czyszczącego usunąć miękką tkaniną lekko nasączoną czystą wodą. Następnie osuszyć wszystkie powierzchnie za pomocą suchej miękkiej tkaniny.

UWAGA! Obudowa napędu nie jest przeznaczona do czyszczenia za pomocą strumienia wody. Nie należy też zanurzać obudowy napędu w wodzie.

Strumieniem wody lub zanurzając w wodzie można czyścić pojemniki z podziałką oraz końcówkę roboczą przystawki do ubijania po uprzednim odłączeniu jej od adaptera pozwalającego na przyłączenie napędu. Pozostałe elementy produktu należy czyścić tylko za pomocą wilgotnej tkaniny.

Ostrze i osłonę ostrza przystawki miksującej można czyścić strumieniem wody po uprzednim odłączeniu przystawki od napędu oraz przy zachowaniu ostrożności, żeby nie dopuścić do zamoczenia adaptera pozwalającego na przyłączenie napędu.

Przed ponownym użyciem produktu należy dokładnie osuszyć wszystkie elementy.

Żaden z elementów produktu nie jest przeznaczony do mycia w zmywarkach lub za pomocą strumienia pod wysokim ciśnieniem.

UWAGA! W przypadku bezpośrednio następującego po sobie, przygotowywania różnych potraw za pomocą tej samej przystawki można pozbyć się resztek żywności przez zanurzenie i krótkotrwale uruchomienie przystawki w pojemniku z czystą, letnią wodą. Podczas oczyszczania ostrzy należy unikać ich kontaktu z ciałem ludzkim. Myć używając szcetek lub gąbek.

Transport i magazynowanie produktu

Przed rozpoczęciem magazynowania lub transportu. Dokładnie oczyścić produkt z resztek żywności.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	Wartość
Numer katalogowy		67700	67701
Napięcie znamionowe	[V~]	220-240	220-240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	700	700
Klasa izolacji		II	II
Masa netto	[kg]	0,6	0,6
Stopień ochrony		IPX0	IPX0

PRODUCT SPECIFICATION

This hand blender is designed to prepare food. Thanks to the wide range of accessories, it is possible to prepare food easily and efficiently, either by mixing, blending, or cutting. The product is intended for domestic applications only, and not for any commercial use. The correct, reliable, and safe operation of the device depends on its proper use, which entails:

Reading and keeping the entire manual before the first use of the product.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The product is delivered complete, but requires carrying out a number of preliminary actions described in further sections of the manual, before starting operation.

The accessories shown in the figure (I) are supplied with the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours. Before starting the product for the first time, make sure that the product, its accessories, and the power cord have not been damaged. If any damage is discovered, it is not allowed to start working with the product. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one. Any damaged components, including the power cord, must be replaced at an authorized facility. It is not allowed to repair the product on your own. The product is intended for indoor use only. Do not expose the product to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the product, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the product in water or any other liquid. Connect the product to the power network providing the voltages and frequencies indicated on the nameplate of the unit, exclusively. The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any power adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug, which matches the socket, reduces the risk of an electric shock. After each application, unplug the power cord from the power socket. Always disconnect the product from the power supply, if it is left unattended, and before putting it away, disassembling, or cleaning. Keep the power cord away from the attachments of the product. This will reduce the risk of pulling in, cutting, or otherwise damaging the power cord. Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut, its insulation is melted), immediately unplug it from the wall socket, and return it to an authorized service facility. It is not allowed to use the product with a damaged power cord. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one at an authorized service centre. Disconnect the power cord from the power socket, before installing, removing, or adjusting any of the product accessories. Exercise special care, when handling sharp parts of the product. Do not touch blades in motion. The blades are very

sharp and there is a risk of injury, even if the blades are not moving. Special care must be taken, when handling any accessories equipped with blades. Make sure that the selected accessory has been installed correctly, before starting the product. Do not place the containers supplied with the product on hot surfaces. This can lead to melting of the containers. Do not overload the product. The temperature of the housing must not exceed 60°C. Overloading the product will accelerate its wear and tear, lead to its damaging, and increase the risk of an electric shock. Do not use the product to prepare hot food. When preparing food, it may splash around. Splashing of hot food can lead to burns. The product is not to be used by children. Keep the product and its power cord out of the reach of children. It is important to ensure that children do not see the product as a toy. Children should not be allowed to clean or maintain the product without the supervision of an adult. This product cannot be used by people with impaired physical and/or mental abilities, and by people without any experience in or understanding of the operation of the product, unless they are supervised or instructed in the safe use of the product, so that they understand the relevant operating risks.

USING THE PRODUCT

Preparing the product for operation

The product must be unpacked and all parts of the packaging completely removed. It is recommended to keep the packaging, as it can be helpful in further transporting and storing of the product.

Check the product for damage. In the event of any damage being found, do not use the product, before the damage has been remedied or the damaged components changed for new components, free of defects.

Clean the product, according to the instructions specified in the "Product Maintenance" section.

Caution! Make sure that the power cord is unplugged from the wall socket, before attempting to install or remove any attachment. Install the selected attachment, according to its intended use. Place the attachment housing onto the mounting of the drive housing, so that the mounting edge of the attachment fits tight along its entire circumference, and then rotate it all the way (II). Make sure that the attachment is not disconnected on its own, during operation. If an attachment cannot be detached by pulling it away from the drive housing, and its edge fits tight along its entire circumference to the drive housing, then it has been installed correctly. If this is not the case, repeat all installation steps.

If a cutting attachment is used, it may only be used together with the supplied container. Place the container on a flat, level, and hard surface. Then, remove the holder for attachments, before use, and ensure that the container lid is tightly closed.

The lid of the container for the cutting attachment should be mounted in the same way, as the attachment for the drive housing. The transparent wall of the container makes it easier to match the projections on the wall with the guides on the lid. The edge of a correctly installed lid rests along its entire circumference on the edge of the container wall (III).

The lid of the blender container should be mounted in such a way that its edge rests on the edge of the container wall along its entire circumference. The indicator on the lock of the lid should display the symbol of an open padlock on the lid (IV). Next, press and hold the raised lock of the lid, and then rotate the lid, until the indicator is in line with the symbol of the locked padlock. Then, release the lock and lower it, to prevent the lid from opening accidentally.

The mixing attachment is used for shredding vegetables and fruits, preparing sauces, mixing of liquids, e.g. soups, creams, etc.

The cutting attachment is used for chopping, mincing meat, and making pastes from hard food products.

The whipping unit is used to prepare egg foam, whip cream, mix thin doughs, e.g. pancakes, or whisk eggs.

The blender container may only be used with a plate, or alternatively with the cutting attachment. During operation, food may only be introduced via the opening in the lid of the container. To cram it, use the pusher provided. Using other objects or hands for this purpose may result in damaging the product or serious injury.

If the product is supplied with a container with a graduated scale, it can be used as a dish to prepare dishes. Commercially available containers can also be used for this purpose. The cutting attachment may only be used together with the supplied container with a lid.

The connection between the lid and the container is not air-tight. It is possible that contents of the container may start escaping through the gap between the lid and the container. In that case, reduce the amount of food in the container.

The cutting attachment for the bottle has a gasket, which ensures that the lid is tightly connected to the bottle. The attachment is attached to the bottle by screwing it on. Use sufficient force, when screwing on the bottle, to make sure that the bottle with its attachment facing downwards shows no signs of leakage. You can mount the entire unit onto the drive housing, only after making sure that the connection between the lid and the bottle is tight enough. Use the attachment in such a way that the bottom of the bottle is facing up. Remove the whole unit from the drive housing and then replace the cutting attachment with the supplied lid,

immediately after preparing food inside the bottle. This way, you can take the prepared food with you, without having to use other dishes.

None of the attachments is designed for shredding ice cubes.

Using the Product

Install the selected attachment.

Plug the power cord into the power socket, but do not touch the switch.

If a mixing or whipping attachment is fitted, insert the end of the attachment into the container with food, and start the unit by pressing and holding down the switch. The product has two switches: the upper one that enables working at the speed set by the controller, and the lower one that enables working at the maximum speed.

The period of time during which the product is used must not exceed 1 minute. Then, the drive must be allowed to cool down for at least 4 minutes.

The product is switched off by releasing the switch. Wait until the moving parts of the attachments have stopped rotating, and then pull the power cord out of the socket, and remove the attachment from the container with food and/or remove the attachment.

If attachments with blades are used, it is advisable to use a lower rotational speed at the beginning of the operation, and then increase it gradually during operation, until satisfactory results are obtained.

If lower speed is used for all attachments, it will reduce the splashing of liquid food and loose products.

Product maintenance

CAUTION! Before cleaning, switch the product off, unplug the power cord from the wall socket, wait for the unit to cool down, and then proceed with maintenance.

CAUTION! It is recommended to clean the mixer attachments immediately after all dishes have been prepared. This will prevent food residues from drying up and make cleaning the product easier.

If the drive housing is contaminated with processed food during operation, stop your work, clean the product, and only then resume operation.

Use only mild kitchen cleaning agents to clean the product. It is not allowed to use abrasive cleaning agents, e.g. cleaning powder or milk, or agents containing corrosive substances. Do not use any solvents, petrol, or alcohol to clean the product.

Dilute the cleaning agent with water, according to the instructions supplied with the agent. Then, apply it on a soft cloth and clean the drive housing on the outside.

Remove any residues of the cleaning agent with a soft cloth slightly soaked in clean water. Then, dry all surfaces with a dry soft cloth.

CAUTION! The drive housing is not designed for water jet cleaning. Do not immerse the drive housing in water.

You can clean containers with a graduated scale and the working end of the whipping attachment with a water jet or by immersing in water, if it has been disconnected from the power adapter that facilitates connecting the drive. Other parts of the product should only be cleaned with a damp cloth.

The blade and the blade cover of the mixing attachments can be cleaned with a jet of water, if the attachment has been disconnected from the drive. Take care to prevent the power adapter that facilitates connecting the drive from getting wet.

All the components must be thoroughly dried, before reusing the product.

None of the product components is intended for cleaning in a dishwasher or by high-pressure jet cleaning.

CAUTION! If you are preparing different dishes one after another, using the same attachment, you can dispose of food residues, by immersing the attachment in a container with clean, lukewarm water, and activating it for a short period of time.

Avoid contact with the human body, when cleaning the blades. Wash with brushes or sponges.

Transport and storage

Before commencing storage or transport of the product, clean it thoroughly from food residues.

If stored, keep the product indoors, and make sure it is not exposed to dust, dirt, or moisture. It is recommended to store the product in its original packaging.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measure	Value	Value
Catalogue No.		67700	67701
Rated voltage	[V~]	220-240	220-240
Rated frequency	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Rated power	[W]	700	700
Insulation class		II	II
Net weight	[kg]	0.6	0.6
International Protection Rating		IPX0	IPX0

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Stabmixer dient zur Zubereitung von Speisen. Dank des umfangreichen Zubehörs ist es möglich, Speisen einfach und effizient zuzubereiten, die gemixt, gemischt oder zerkleinert werden sollen. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Bedienung ab:

Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert, muss aber vor der Inbetriebnahme vorbereitet werden, wie unten beschrieben. Das in der Abbildung (I) gezeigte Zubehör wird mitgeliefert.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Lesen Sie alle folgenden Hinweise durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BEFOLGEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN:

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob das Gerät, dessen Zubehör und das Netzkabel nicht beschädigt sind. Wird eine Beschädigung festgestellt, ist es verboten, das Gerät zu verwenden. Es ist untersagt, das Netzkabel zu reparieren. Es sollte durch ein neues ersetzt werden. Jeder Austausch von beschädigten Komponenten, einschließlich des Netzkabels, sollte in autorisierten Einrichtungen durchgeführt werden. Eigenmächtige Reparaturen sind untersagt. Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich vorgesehen. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Gerät eindringen, erhöhen die Gefahr eines Stromschlages. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Schließen Sie das Gerät ausschließlich an das Stromnetz mit einer auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung und Frequenz an. Der Stecker des Netzkabels sollte mit der Steckdose übereinstimmen. Nehmen Sie keine Modifizierungen am Stecker vor. Verwenden Sie keinen Adapter, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein nicht modifizierter Stecker, der an eine Steckdose passt, reduziert die Gefahr eines Stromschlages. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch das Netzkabel aus der Steckdose. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen. Halten Sie das Netzkabel vom Zubehör fern. Dadurch wird die Gefahr des Einziehens, Durchtrennens oder anderer Beschädigungen des Netzkabels verringert. Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Anschließen oder Trennen des Netzkabels von der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Eine Beschädigung des Netzkabels erhöht die Gefahr eines Stromschlages. Ist das Netzkabel beschädigt (Durchtrennen, Schmelzen der Isolierung), ziehen Sie es sofort aus der Steckdose und bringen Sie es zu einer autorisierten Servicestelle. Die Verwendung des Gerätes mit einem beschädigten Netzkabel ist strengstens untersagt. Es ist verboten, das Netzkabel zu reparieren. Das

Kabel muss bei einer autorisierten Servicestelle durch ein neues ersetzt werden. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile zusammenbauen, zerlegen oder einstellen. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit scharfen Teilen des Gerätes. Berühren Sie nicht die beweglichen Klingen. Die Klingen sind sehr scharf und es besteht Verletzungsgefahr auch bei unbewegten Klingen. Bei der Handhabung von Zubehör, das Klingen enthält, ist besondere Vorsicht geboten. Vergewissern Sie sich, dass das ausgewählte Zubehör korrekt montiert ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Stellen Sie die mitgelieferten Behälter nicht auf heiße Oberflächen. Dies kann zum Schmelzen der Behälter führen. Überlasten Sie das Gerät nicht. Die Temperatur des Gehäuses darf 60°C nicht überschreiten. Eine Überlastung des Gerätes führt zu schnellerem Verschleiß und kann außerdem Schäden verursachen und die Gefahr eines Stromschlages erhöhen. Verwenden Sie das Gerät nicht für die Zubereitung von heißen Speisen. Bei der Zubereitung kann es zum Verschütten der Speisen kommen. Das Verschütten von heißen Speisen kann zu Verbrennungen führen. Dieses Gerät ist nicht für Kinder bestimmt. Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es ist wichtig sicherzustellen, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug behandeln. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden.

GERÄT BENUTZEN

Vorbereitung zum Betrieb

Das Gerät sollte ausgepackt und alle Teile der Verpackung sollten vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren. Sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Gerätes hilfreich sein.

Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Wird ein Schaden festgestellt, verwenden Sie das Gerät erst dann, wenn der Schaden behoben oder die beschädigten Teile durch neue, unbeschädigte Teile ersetzt wurden.

Waschen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Gerätes“.

Achtung! Vergewissern Sie sich vor jedem Beginn der Montage oder Demontage des Aufsatzes, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen wurde.

Montieren Sie den ausgewählten Aufsatz entsprechend seinem Verwendungszweck. Setzen Sie das Aufsatzgehäuse so auf die Halterung des Antriebsgehäuses, dass die Kante der Befestigung des Aufsatzes umlaufend aufliegt und dann drehen Sie es bis zum Anschlag (II). Stellen Sie sicher, dass sich der Aufsatz während des Betriebs nicht automatisch löst. Wenn sich der Aufsatz nicht durch Abziehen vom Antriebsgehäuse lösen lässt und seine Kante umlaufend aufliegt, wird er korrekt montiert.

Ansonsten wiederholen Sie die Montageschritte.

Wird ein Schneidaufsatz verwendet, darf dieser nur zusammen mit dem mitgelieferten Behälter eingesetzt werden. Stellen Sie den Behälter auf eine flache, ebene und harte Oberfläche. Entfernen Sie vor dem Gebrauch den Halter für Aufsätze und vergewissern Sie sich, dass der Behälterdeckel fest verschlossen ist.

Der Deckel des Behälters für den Schneidaufsatz sollte wie der Aufsatz am Antriebsgehäuse montiert werden. Die transparente Wand des Behälters erleichtert das Anbringen der Deckelführungen an den Rillen der Wand. Der korrekt montierte Deckel liegt mit seiner Kante umlaufend auf der Kante der Behälterwand auf (III).

Der Deckel des Standmixers sollte so montiert werden, dass er mit seiner Kante umlaufend auf der Kante der Behälterwand aufliegt. Die Anzeige der Deckelverriegelung sollte das Symbol des geöffneten Vorhängeschlosses auf dem Deckel (IV) anzeigen. Drücken und halten Sie dann die angehobene Deckelverriegelung und drehen Sie den Deckel, bis die Anzeige auf das verriegelte Vorhängeschloss-Symbol umschaltet. Lösen Sie dann den Druck auf die Deckelverriegelung und senken Sie sie ab, um ein versehentliches Öffnen des Deckels zu verhindern.

Der Mixstab dient zum Zerkleinern von Gemüse und Früchten, zur Zubereitung von Saucen und zum Mischen von Flüssigkeiten, z.B. Suppen, Cremes usw.

Der Schneidaufsatz wird zum Hacken, Zerkleinern von Fleisch und Zubereiten von Pasten aus harten Lebensmitteln eingesetzt.

Der Schneebesens-Aufsatz dient zur Zubereitung von Eischnee, Schlagsahne, zum Mischen von dünnflüssigen Teigen wie Pfannkuchen und zum Verrühren von Eiern.

Der Behälter des Standmixers darf nur mit einem Teller oder alternativ mit einem Schneidaufsatz verwendet werden. Lebensmittel dürfen während des Betriebs nur über die Öffnung im Behälterdeckel zugeführt werden. Schieben Sie sie nur mit dem mitgelieferten Stößel. Die Verwendung anderer Gegenstände oder Hände zu diesem Zweck kann zu Schäden am Gerät oder zu schweren Verletzungen führen.

Wird ein Messbecher mit dem Gerät geliefert, kann er als Geschirr für die Zubereitung von Speisen verwendet werden. Zu diesem Zweck können auch öffentlich zugängliche Behälter verwendet werden. Der Schneidaufsatz darf nur mit dem mitgelieferten Behälter mit dem Deckel verwendet werden.

Die Verbindung zwischen dem Deckel und dem Behälter ist nicht hermetisch. Es kann vorkommen, dass der Inhalt des Behälters durch den Spalt zwischen dem Deckel und dem Behälter zu entweichen beginnt. In diesem Fall muss die Futtermenge im Behälter reduziert werden.

Der Schneidaufsatz für Flasche ist mit einer Dichtung ausgestattet, die die Dichtigkeit der Verbindung zwischen dem Deckel und der Flasche gewährleisten soll. Der Aufsatz wird durch Zuschrauben an der Flasche befestigt. Schrauben Sie ihn mit einer solchen Kraft zu, dass die Flasche mit dem Aufsatz nach unten keine Undichtigkeiten aufweist. Erst nachdem sichergestellt wurde, dass die Verbindung zwischen dem Deckel und der Flasche dicht ist, kann das Ganze am Antriebsgehäuse montiert werden. Verwenden Sie die Aufsätze so, dass der Flaschenboden nach oben zeigt. Unmittelbar nach der Zubereitung der Speisen in der Flasche entfernen Sie zuerst das Ganze aus dem Antriebsgehäuse und dann können Sie den Schneidaufsatz mit dem mitgelieferten Deckel wieder einsetzen. So können Sie das zubereitete Essen ohne weiteres Geschirr mitnehmen.

Keiner der Aufsätze ist zum Zerkleinern von Eiswürfeln vorgesehen.

Gerät bedienen

Montieren Sie den ausgewählten Aufsatz.

Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, ohne den Schalter zu berühren.

Wird ein Mixstab oder Schneebesens-Aufsatz montiert, stecken Sie das Ende des Aufsatzes in den Behälter mit Lebensmitteln und schalten Sie das Gerät durch Drücken und Halten des Schalters ein. Das Gerät ist mit zwei Schaltern ausgestattet: der obere ermöglicht den Betrieb mit der vom Regler eingestellten Drehgeschwindigkeit und der untere ermöglicht den Betrieb mit der maximalen Drehgeschwindigkeit.

Die Betriebszeit des Gerätes darf 1 Minute nicht überschreiten. Danach muss der Antrieb mindestens 4 Minuten abkühlen.

Das Gerät wird abgeschaltet, indem der Druck auf den Schalter freigegeben wird. Warten Sie, bis die beweglichen Teile der Aufsätze zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie dann den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und entnehmen Sie den Aufsatz aus dem Behälter mit Lebensmitteln und/oder demontieren Sie den Aufsatz.

Bei Verwendung von mit Klingen ausgerüsteten Aufsätzen wird es empfohlen, zu Beginn der Arbeit niedrigere Drehgeschwindigkeit zu verwenden und diese während des Betriebs schrittweise zu erhöhen, bis zufriedenstellende Ergebnisse erzielt werden.

Die niedrigere Drehgeschwindigkeit aller Aufsätze reduziert das Verschütten von flüssigen und pulverigen Lebensmitteln.

Wartung des Gerätes

ACHTUNG! Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, warten Sie, bis es abgekühlt ist, und fahren Sie dann mit der Wartung fort.

ACHTUNG! Es wird empfohlen, die Aufsätze des Stabmixers sofort nach der Zubereitung der Speisen zu reinigen. Dies verhindert das Austrocknen von Speiseresten und erleichtert die Reinigung des Gerätes.

Wenn das Antriebsgehäuse während des Betriebs mit Lebensmitteln verschmutzt wird, stoppen Sie den Betrieb, reinigen Sie das Gerät und nehmen Sie erst dann den Betrieb wieder auf.

Verwenden Sie nur milde Küchenreiniger zur Reinigung des Gerätes. Es ist verboten, abrasive Reinigungsmittel wie Reinigungspulver oder -milch und Mittel, die ätzende Substanzen enthalten, zu verwenden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzine oder Alkohole zur Reinigung.

Verdünnen Sie das Reinigungsmittel mit Wasser gemäß der mitgelieferten Anleitung, tragen Sie es auf ein weiches Tuch auf und reinigen Sie das Antriebsgehäuse von außen.

Entfernen Sie die Reste des Reinigungsmittels mit einem weichen, leicht mit klarem Wasser getränkten Tuch. Anschließend trocknen Sie alle Oberflächen mit einem trockenen, weichen Tuch.

ACHTUNG! Das Antriebsgehäuse ist nicht für die Reinigung unter fließendem Wasser ausgelegt. Tauchen Sie das Antriebsgehäuse nicht ins Wasser.

Unter fließendem Wasser oder in Wasser eingetaucht, können Sie Messbecher und das Ende des Schneebesens-Aufsatzes reinigen, nachdem Sie es vom Adapter, der den Anschluss des Antriebs ermöglicht, getrennt haben. Andere Komponenten des Gerätes sollten nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Die Klinge und die Abdeckung der Klinge des Mixstabes können unter fließendem Wasser gereinigt werden, nachdem der Mixstab vom Antrieb getrennt wurde. Achten Sie darauf, dass der Adapter, der den Anschluss des Antriebs ermöglicht, nicht nass wird.

Alle Komponenten müssen vor der Wiederverwendung des Gerätes gründlich getrocknet werden.

Keine der Gerätekomponenten ist zum Waschen in Geschirrspülmaschinen oder mit einem Hochdruckstrahl vorgesehen.

ACHTUNG! Wenn Sie verschiedene Gerichte nacheinander mit dem gleichen Aufsatz zubereiten, können Sie Lebensmittelreste entfernen, indem Sie den Aufsatz für kurze Zeit in einen Behälter mit sauberem, lauwarmem Wasser tauchen und in Betrieb nehmen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit dem menschlichen Körper beim Reinigen der Klingen. Mit Bürsten oder Schwämmen waschen.

Transport und Lagerung des Gerätes

Vor Beginn der Lagerung oder des Transports reinigen Sie das Gerät gründlich von Speiseresten.

Lagern Sie das Gerät in Innenräumen, ohne es Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auszusetzen. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	Wert
Katalognummer		67700	67701
Nennspannung	[V~]	220-240	220-240
Nennfrequenz	[Hz]	50 × 60	50 × 60
Nennleistung	[W]	700	700
Abdichtungsklasse		II	II
Nettogewicht	[kg]	0,6	0,6
Schutzart		IPX0	IPX0

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

Ручной блендер предназначен для приготовления пищи. Благодаря богатому дополнительному оснащению, можно легко и эффективно готовить пищевые продукты, которые нужно смешивать или нарезать. Продукт предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого использования. Правильная, надежная и безопасная работа прибора зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед началом использования прибора необходимо прочитать инструкцию и хранить ее в легкодоступном месте.

За ущерб, причиненный в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик не несет ответственности.

АКСЕССУАРЫ

Прибор поставляется в комплектном состоянии, но требует проведения подготовительных действий перед началом использования, описанных в дальнейшей части инструкции.

Вместе с прибором поставляются аксессуары, показанные на рисунке (I).

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Прочитайте все приведенные ниже инструкции. Их не соблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к получению травм.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Не следует использовать прибор в среде с повышенным риском взрыва, содержащей горючие жидкости, газы или пары. Перед включением необходимо проверить прибор, его аксессуары и кабель на наличие повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений запрещено использовать прибор. Запрещено ремонтировать кабель питания – его следует заменить на новый. Замену поврежденных элементов, в том числе кабеля питания, следует проводить в авторизованных предприятиях. Запрещен самостоятельный ремонт прибора. Прибор предназначен только для использования внутри помещений. Не следует подвергать прибор воздействию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, попавшие внутрь прибора, повышают риск поражения электрическим током. Нельзя погружать прибор в воду или другие жидкости. Прибор следует подключать только к электрической сети с напряжением и частотой, указанными на заводской табличке устройства. Вилка кабеля питания должна подходить к розетке электросети. Нельзя изменять вилку. Нельзя использовать какие-либо переходники для адаптации вилки к розетке. Оригинальная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током. После каждого использования следует вынуть вилку кабеля питания из розетки. Всегда необходимо отключить прибор от электросети, если он останется без присмотра, а также перед тем как собрать, разобрать либо чистить прибор. Кабель питания необходимо держать вдали от насадок прибора. Это снижает риск повреждения кабеля питания. Не перегружать кабель питания. Не использовать кабель питания для переноски, подсоединения и отсоединения вилки от сетевой розетки. Избегать контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение кабеля питания повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (напр., пореза, расплавления изоляции) следует немедленно вынуть вилку кабеля из сетевой розетки, а затем передать прибор в авторизованный сервисный центр. Запрещена экс-

платация прибора с поврежденным кабелем питания. Запрещено проводить ремонт кабеля питания, кабель должен быть заменен на новый в авторизованном сервисном центре. Перед сборкой, разборкой либо регулировкой аксессуаров прибора следует вынуть вилку кабеля питания из сетевой розетки. Соблюдать особую осторожность при использовании острых элементов прибора. Не прикасаться к лезвию, находящемуся в движении. Лезвия очень острые, и даже если они находятся в неподвижном состоянии, существует риск получения пореза. Следует соблюдать осторожность при эксплуатации аксессуаров, имеющих лезвия. Перед включением прибора необходимо убедиться, что выбранный аксессуар правильно установлен. Емкости, поставляемые вместе с прибором, нельзя ставить на горячие поверхности. Это может привести к расплавлению материала, из которого они изготовлены. Не перегружать прибор. Температура корпуса не должна превышать 60°C. Перегрузка прибора приведет к его быстрому износу, а также может привести к повреждению и повышает риск поражения электрическим током. Не использовать прибор для приготовления горячей пищи. Во время приготовления пищи это может привести к разбрызгиванию. Разбрызгивание горячей пищи может привести к получению ожогов. Прибор не предназначен для использования детьми. Хранить прибор и его кабель в недоступном для детей месте. Следует обратить внимание, чтобы дети не использовали прибор как игрушку. Дети без присмотра не должны проводить чистку прибора. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лица, не имеющие опыта и не знающие правил эксплуатации прибора, разве что будет обеспечен надзор либо инструктаж в отношении безопасного использования прибора с разъяснением всем связанных с этим рисков.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ

Подготовка к работе

Прибор следует распаковать, полностью удалив все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, так как она может пригодиться для дальнейшей транспортировке и хранения прибора.

Проверить прибор на наличие повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений не следует использовать прибор, не устранив повреждения или не заменив поврежденные элементы на новые.

Прибор следует мыть в соответствии с указаниями, приведенными в пункте „Чистка прибора“.

Внимание! Перед тем как установить или удалить насадку следует убедиться, что вилка кабеля питания прибора вынута из сетевой розетки.

Установить выбранную насадку, в зависимости от ее предназначения. Корпус насадки следует вставить в крепление корпуса привода так, чтобы край крепления насадки прилегал по всему периметру, а затем повернуть до упора (II). Убедиться, что насадка не отсоединится случайно во время использования. Если насадку невозможно отсоединить, потянув в направлении от корпуса привода, а ее край прилегает по всему периметру к корпусу привода, это означает, что она правильно установлена.

В противном случае необходимо повторить действия по установке насадки.

В случае насадки для резки, ее можно использовать только вместе с входящей в комплект емкостью. Емкость следует установить на плоской ровной и твердой поверхности, перед использованием следует демонтировать держатель насадки и убедиться, что крышка емкости полностью закрыта.

Крышку емкости насадки для резки следует устанавливать аналогично, как и насадку к корпусу привода. Прозрачная стенка емкости облегчает установку выступов стенки в направляющих в крышке. Правильно установленная крышка прилегает по всему периметру своим краем к краю стенки емкости (III).

Крышку емкости малаксера следует устанавливать таким образом, чтобы ее край прилегал по всему периметру к краю стенки емкости. Указатель/стрелка замка крышки должен указывать на символ открытого замка на крышке (IV). Затем следует нажать и придержать поднятый замок крышки, а потом повернуть крышку так, чтобы указатель/стрелка сравнялась с символом закрытого замка. Затем следует опустить замок, чтобы он предохранил крышку от случайного открытия.

Насадка для миксера предназначена для измельчения овощей и фруктов, приготовления соусов, смешивания жидкостей, напр. супов, кремов и т.д.

Насадка для резки предназначена для измельчения мяса и приготовления паст из твердых продуктов.

Насадка для взбивания предназначена для приготовления пены из яиц, взбивания сливок, перемешивания теста, напр. блинного теста, перетирания яиц.

Емкость малаксеры можно использовать только с тарелкой или с насадкой для резки. Продукты питания во время эксплуатации прибора можно вкладывать исключительно через отверстие в крышке емкости. Их можно подталкивать только с помощью входящего в комплект толкателя. Использование для этой цели других предметов либо рук может привести к повреждению прибора или к получению серьезных травм.

Если к прибору прилагается емкость со шкалой, ее можно использовать в качестве посуды для приготовления блюд. Можно также использовать общедоступные емкости, предназначенные для этой цели. Насадку для резки можно использовать только с входящей в комплект емкостью с крышкой.

Соединение крышки и емкости не герметично. Может случиться так, что содержимое емкости начнет выливаться через зазор между крышкой и емкостью. В этом случае следует уменьшить количество продуктов в емкости.

Насадка для резки в бутылке имеет уплотнительную прокладку, которая должна обеспечивать герметичность соединения крышки с бутылкой. Насадка прикрепляется к бутылке с помощью прикручивания. Ее следует прикручивать с такой силой, чтобы бутылка, перевернутая насадкой вниз, не обнаруживала следов утечки. Только убедившись в плотности соединения крышки и бутылки можно прикрепить всю конструкцию к корпусу привода. Насадки следует использовать так, чтобы дно бутылки было направлено вверх. Непосредственно после приготовления пищи в бутылке, следует сначала снять всю конструкцию с корпуса привода, а затем вместо насадки для резки установить крышку. Это позволяет хранить приготовленные блюда без необходимости использования другой посуды.

Насадки не предназначены для измельчения кубиков льда.

Установить выбранную насадку

Не прикасаясь к включателю, подключить вилку кабеля питания к сетевой розетке.

Если установлены насадка для миксера либо насадка для взбивания, вложить конец насадки в емкость с пищевыми продуктами, а затем включить прибор, нажав и удерживая включатель. Прибор имеет два включателя: верхний, позволяющий работать со скоростью, заданной с помощью регулятора, и нижний, позволяющий работать с максимальной скоростью. Время включения прибора не может превышать 1-ой минуты, после которого необходимо позволить остыть приводу в течение по крайней мере 4-х минут.

Выключение прибора осуществляется при освобождении включателя. Следует позволить остановиться подвижным частям насадок, а затем вынуть вилку кабеля питания из розетки и вынуть насадку из емкости с пищевыми продуктами и/или снять насадку.

Если используются насадки с лезвиями, вначале работы рекомендуется использовать прибор на более низких оборотах и постепенно их увеличивать до достижения удовлетворительных эффектов.

Более низкая скорость насадок ограничит разбрызгивание жидкой пищи и рассыпание сыпучих продуктов.

Чистка прибора

ВНИМАНИЕ! Перед каждой чисткой следует выключить прибор, вынуть вилку кабеля питания из розетки, подождать до его охлаждения, и только после этого приступить к чистке.

ВНИМАНИЕ! Рекомендуется очищать насадки миксера непосредственно после завершения приготовления блюд. Это предотвратит засыхание остатков пищи и облегчит чистку прибора.

Если в процессе работы корпус привода испачкается перерабатываемыми пищевыми продуктами, следует прервать работу, очистить его и только после этого возобновить работу.

Для чистки прибора следует использовать только мягкие моющие средства, предназначенные для чистки посуды. Запрещено применять абразивные чистящие средства, например, порошок или чистящее молочко, а также средства, содержащие коррозионные вещества. Нельзя использовать для чистки растворители, бензин или спиртные напитки.

Моющее средство необходимо разбавить водой в соответствии с прилагаемой к нему информацией, затем нанести на мягкую ткань и очистить корпус привода снаружи.

Остатки моющего средства удалить мягкой тканью, слегка смоченной чистой водой. Затем высушить все поверхности с помощью сухой мягкой ткани.

ВНИМАНИЕ! Корпус привода не предусмотрен для чистки под струей воды. Не следует также погружать корпус привода в воду. Под струей воды или погружая в воду можно очищать емкости со шкалой и рабочий конец насадки для взбивания, предварительно отсоединив ее от адаптера, позволяющего на подключение к приводу. Остальные элементы прибора необходимо чистить только с помощью влажной ткани.

Лезвие и защитную часть лезвия насадки для миксера можно чистить под струей воды, предварительно отсоединив от привода и при соблюдении особой осторожности, чтобы не допустить попадания воды внутрь адаптера, позволяющего на подключение к приводу.

Перед очередным использованием прибора необходимо тщательно высушить все элементы.

Ни один из элементов прибора не предусмотрен для мытья в посудомоечных машинах либо под струей воды с высоким давлением.

ВНИМАНИЕ! В случае использования одной и той же насадки для приготовления разных блюд можно удалить остатки пищи, путем погружения насадки в емкость с чистой теплой водой и кратковременного включения прибора. Во время чистки лезвий следует избегать их контакта с телом. Мыть с помощью щеток или губок.

Транспортировка и хранение прибора

Перед хранением или транспортировкой необходимо тщательно очистить прибор от остатков пищи.

Прибор хранить в помещениях в местах без доступа пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить прибор в заводской упаковке.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Стоимость	Стоимость
Номер в каталоге		67700	67701
Номинальное напряжение	[В~]	220-240	220-240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	700	700
Класс изоляции		II	II
Масса нетто	[кг]	0,6	0,6
Степень защиты		IPX0	IPX0

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТУ

Ручний блендер, призначений для готування їжі. Завдяки багатому додатковому обладнанню можна легко і ефективно приготувати їжу, яка вимагає міксування, змішувана або нарізки. Продукт призначений лише для домашнього користування і не призначений для комерційних цілей. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком використання продукту необхідно прочитати всю інструкцію і зберегти її.

За шкоди, які виникли в результаті недотримання правил безпеки і рекомендацій даної інструкції постачальник не відповідає.

ОБЛАДНАННЯ

Виріб доставляється в комплектному стані, але вимагає проведення підготовчої діяльності перед початком роботи, описаної в подальшій частині інструкції.

Разом з виробом доставляються аксесуари, показані на ілюстрації (І).

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

Увага! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не слід користуватися виробом в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, з горючими рідинами, газами або паром. Перед запуском перевірити, чи виріб, його аксесуари та кабель живлення не пошкоджені. У випадку зауваження будь-яких пошкоджень, заборонено починати роботу виробом. Заборонено ремонтувати кабель живлення, потрібно його замінити на новий. Всі заміни пошкоджених елементів, в тому числі кабелю живлення, потрібно проводити в уповноважених для цього підприємствах. Заборонений самостійний ремонт виробу. Виріб призначений лише для роботи всередині приміщень. Не слід наражати продукт на контакт з атмосферними опадами або вогнистю. Вода і вогкість, яка дістанеться всередину продукту підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурювати виріб у воду або іншій рідині. Виріб потрібно підключати лише до електричної мережі з напругою і частотою, вказаними на номінальній табличці пристрою. Штекер кабелю живлення мусить підходити до мережевої розетки. Заборонено модифікувати штекери. Заборонено застосовувати будь-які адаптери з метою пристосовування штекера для розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом. Після кожного використання потрібно від'єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки. Завжди відключайте виріб від живлення, якщо він залишиться без нагляду, та перед складанням, розкладанням або чисткою. Кабель живлення тримати на відстані від насадок виробу. Це зменшить ризик втягування, перерізання або пошкодження іншим чином кабелю живлення. Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення до носіння, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розплавлення ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю х розетки, а потім передати виріб в авторизований сервісний центр. Заборонено користуватися виробом з пошкодженим

кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Перед монтажем, демонтажем або регулюванням аксесуарів продукту потрібно від'єднати штекер дроту живлення з мережевої розетки. Зберегти особливу обережність під час обслуговування гострих частин виробу. Не торкатися леза, яке перебуває що є в русі. Леза дуже гострі і навіть у в падку лез в нерухомому стані існує ризик поранення. Потрібно зберігати особливу обережність під час обслуговування аксесуарів, які містять леза. Перед запуском виробу потрібно переконатися, що вибраний аксесуар правильно встановлений. Їмкості, які входять в комплект не слід ставити на гарячі поверхні. Це може призвести до плавлення ємкостей. Не перевантажуйте виріб. Температура корпусу не може перевищувати 60 °C. Перенавантаження виробу призведе до його швидшого зношування, а також може призвести до пошкодження, та збільшує ризик ураження електричним струмом. Не використовуйте виріб для приготування гарячих продуктів. Під час готування продуктів вони можуть розхлюпуватися. Розхлюпування гарячих продуктів може призвести до опіків. Продукт не призначений для використання дітьми. Тримати виріб та його кабель поза зоною досяжності дітей. Потрібно звернути увагу, щоб діти не сприймали виріб як іграшку. Діти без нагляду не повинні чистити та обслуговувати виріб. Виріб не призначений для використання особами з обмеженими фізичними і розумовими можливостями, і особами без досвіду і знання пристрою, їжа, що буде забезпечено нагляд або інструктаж, щодо використання виробу безпечним способом, так, щоб пов'язані з цим загрози були зрозумілі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ

Підготовка до роботи

Виріб потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може знадобитися у випадку подальшого транспортування і складування виробу.

Перевірити чи виріб не пошкоджений. У випадку виявлення пошкоджень не слід використовувати виріб, до моменту усунення пошкоджень або заміни пошкоджених елементів на нові, без пошкоджень.

Виріб вимити відповідно до вказівок в пункті «Догляд за виробом».

Увага! Перед кожним початком кріплення або демонтажу насадки потрібно переконатися, що штекер дроту живлення продукту відключений від мережевої розетки.

Встановити вибрану насадку відповідно до призначення. Корпус насадки потрібно накласти на кріплення корпусу приводу так, щоб край кріплення насадки прилягав по всьому периметру, а потім повернути до опору (II). Перевірити чи насадка не відклучиться під час роботи. Якщо насадку не вдається від'єднати шляхом відтягування в напрямку від корпусу приводу, а її край прилягає по всьому контуру до корпусу приводу, це означає правильний монтаж.

В іншому випадку потрібно повторити монтажну діяльність.

У випадку використання ріжучої насадки її можна застосовувати тільки разом з доставленою посудиною. Посудину потрібно встановити на плоскій, рівній і твердій поверхні, перед початком використання потрібно демонтувати тримач насадки та переконатися, що кришка контейнера ретельно закрита.

Кришку до ємкості ріжучої насадки слід встановити аналогічно, як насадку для корпусу приводу. Прозора стінка ємкості полегшує попадання виступами стінки у направляючі кришки. Правильно встановлена кришка прилягає по всьому периметру своїм краєм до краю стінки контейнера (III).

Кришку контейнера малаксера слід встановити таким чином, щоб її край прилягав по всьому периметру до краю стінки контейнера. Показник замка кришки повинен вказувати символ відкритого замка на кришці (IV). Потім потрібно натиснути і притримати піднятий замок кришки, а потім повернути кришку так, щоб показник зрівнявся з символом закритого замка. Потім потрібно звільнити нажим на замок і опустити його, щоб він захистив кришку від випадкового відкривання.

Міксуюча насадка призначена для подрібнення овочів і фруктів, приготування соусів, змішування рідин, напр. супів, кремів, тощо

Ріжуча насадка призначена для нарізки, подрібнення м'яса та приготування паст з твердих продуктів.

Насадка для перемішування використовується для приготування піни з яєць, перемішування сметани, змішування рідкого

тіста напр. на млинці, розтирання яєць.

Посудину малаксеру можна використовувати тільки з тарілкою або заміною з ріжучою насадкою. Продукти під час роботи можна вводити лише через отвір в кришці ємкості. Доплихуючи їх тільки за допомогою товчачика, який входить в комплект. Використання з цією метою інших предметів або руки може закінчитися пошкодженням продукту або призвести до серйозних травм. Якщо до продукту додається посудина з поділками, яку можна використати як якість посудину для готування страв. Можна також використати загальнодоступні ємкості, призначені для цієї мети. Ріжучу насадку можна використати лише з посудиною та кришкою, які входять в комплект.

Поєднання кришки і контейнера не герметичне. Може трапитися, що вміст контейнера почне виходити крізь щілину між кришкою і контейнером. У такому випадку потрібно зменшити кількість продукту в контейнері.

Ріжуча насадка обладнана прокладкою, яка мусить забезпечити щільність поєднання кришки з пляшечкою. Насадка кріпиться до пляшечки шляхом накручування її. Накрутити слід з такою силою, щоб пляшечка, повернута насадкою вниз, не мала слідів підтікання. Лише переконавшись, що з'єднання кришки і пляшечки щільне можна встановити все це в корпус приводу. Насадки слід використовувати таким чином, щоб дно пляшечки дивилося вгору. Безпосередньо після приготування продуктів у пляшечці потрібно спочатку демонтувати все з корпусу приводу, а потім можна замінити ріжучу насадку кришкою, яка входить в комплект. Це дозволить забрати підготовані продукти з собою, без потреби використання іншого посуду.

Жодна з насадок не призначена для подрібнення кубиків льоду.

Обслуговування виробу

Встановити вибрану насадку.

Не торкаючись вмикача, підключити штекер дроту живлення в мережеву розетку.

Якщо встановлена міксуєча насадка або насадка для збивання, слід ввести кінець насадки в посудину з продуктом, а потім запустити продукт, натискаючи і утримуючи вмикач. Виріб обладнаний двома вмикачами: верхній дозволяє працювати зі швидкістю, встановленою за допомогою регулятора, а нижній дозволяє працювати з максимальною швидкістю.

Час роботи виробу не може перевищувати 1 хвилину, після чого потрібно дозволити вистигнути приводу впродовж мінімум 4 хвилини.

Вимикання продукту відбувається шляхом відпускання вмикача. Потрібно дозволити зупинитися обертанню рухомих частин насадок, а потім витягнути штекер кабелю живлення з роз'єму і виїняти насадку з контейнера з продуктами і/або демонтувати насадку.

Якщо насадки, які використовуються, обладнані лезами, спочатку роботи рекомендується використати повільніші оберти і поступово збільшувати їх під час роботи, аж до досягнення задовільного ефекту.

Нижча швидкість всіх насадок обмежить розхляпування рідких продуктів і розсипання сипких продуктів.

Догляд за продуктом

УВАГА! Перед кожною чистою потрібно вимкнути виріб, від'єднати штекер кабелю живлення з розетки, почекайте до його охолодження і лише після цього розпочати догляд.

УВАГА! Рекомендується чистити насадки міксеру безпосередньо після закінчення готування страв. Це не допустить до засихання решток продуктів і полегшить очистку виробу.

Якщо під час роботи відбудеться забруднення корпусу приводу продукрату, які готуються, потрібно припинити роботу, очистити виріб і після цього поновити роботу.

Для чистки виробу слід використовувати тільки м'які засоби, призначені для чистки кухонного посуду. Заборонено застосовувати абразивні миючі засоби напр. порошок або очисне молочко та засоби, які містять їдкі речовини. Не застосовувати для чистки розчинники, бензин чи спирт.

Миючий засіб потрібно розчинити водою відповідно до інформації, яка до нього додається, потім нанести на м'яку тканину і очистити корпус приводу зсонути.

Залишки очисного засобу усунути м'якою тканиною, злегка намоченою чистою водою. Потім осушити всі поверхні за допомогою сухої м'якої тканини.

УВАГА! Корпус приводу не призначений для чистки за допомогою струменя води. Не слід також занурювати корпусу приводу у воду.

Потоком води або занурюючи у воду можна чистити посудини з поділками та робочу кінцівку насадки для збивання після попереднього відключення її від адаптера для підключення до приводу. Інші елементи виробу потрібно чистити тільки за допомогою вогкої тканини.

Леза і захист леза міксуєчої насадки можна чистити під струменем води після попереднього відключення насадки від напруги та з дотриманням обережності, щоб не допустити до замочування адаптера, який дозволяє підключити привід.

Перед повторним використанням продукту потрібно ретельно просушити всі елементи.

Жоден з елементів виробу не призначений для миття в посудомийних машинах або за допомогою струменя під високим тиском.

УВАГА! У випадку приготування різних страв одна за одною за допомогою однієї насадки можна позбутися решток продуктів, занурюючи і короткочасно запускаючи насадку в посудину з чистою, літньою водою.

Під час очистки лез потрібно уникати їх контакту з людським тілом. Мити з використанням щіток або губок.

Транспортування і складування продукту

Перед початком складування або транспортування. Ретельно очистити виріб від решток продуктів.

Виріб під час складування зберігати в приміщеннях, захищати від доступу пилу, бруду і вологи. Рекомендується складування продукту у фабричній упаковці.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця мірювання	Значення	Значення
Номер в каталозі		67700	67701
Номінальна напруга	[V~]	220-240	220-240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	700	700
Клас ізоляції		II	II
Маса нетто	[кг]	0,6	0,6
Рівень захисту		IPX0	IPX0

PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Rankinis smulkintuvas naudojamas yra maisto ruošimui. Papildomos plačios komplektacijos dėka, galima lengvai ir efektyviai paruošti maistą, kurį reikia sumaišyti, suplakti ar sukapti. Šis gaminys skirtas tik buitiniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam naudojimui. Teisingas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas komplektiškai, tačiau prieš pradėdami darbą jis turi būti paruoštas, pagal aprašymą tolesnėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Kartu su produktu yra tiekiami parodyti pakeikslėlyje priedai (I).

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Dėmesio! Perskaitykite visas žemiau pateiktas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti nusi-
deginimus, sužalojimus ar nusikrėtimą elektra.

BŪTINAI LAIKYKITĖS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite gaminio aplinkoje, kurioje yra didesnė sprogimo rizika, ten kur yra lengvai užsi-
degančių skysčių, dujų ar garų. Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar gaminys, jo priedai ir
laidas nėra pažeistas. Jei bus pastebėti bet kokie sugadinimai, draudžiama pradėti eksploa-
tuoti produktą. Draudžiama taisyti maitinimo laidą, būtina jį pakeisti nauju. Bet koks sugadintų
elementų, įskaitant maitinimo laidą, pakeitimas turėtų būti atliekamas įgaliotoje aptarnavimo
įmonėje. Draudžiama savarankiškai taisyti produktą. Šis produktas yra skirtas naudojimui tik
patalpose. Saugokite produktą nuo lietaus ar drėgmės. Vanduo ir drėgmė, patenkanti į ga-
minį, padidina elektros smūgio riziką. Nemerkitė produkto į vandenį ar kitą skystį. Produktas
turi būti prijungtas tik prie maitinimo įtampos ir dažnio, nurodyto ant informacinės lentelės.
Maitinimo laido kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Draudžiama keisti kištuką. Nenaudokite
jokių adapterių, kad prijungtumėte kištuką prie lizdo. Originalus kištukas, tinkantis prie lizdo,
sumažina elektros smūgio pavojų. Po kiekvieno naudojimo, atjunkite maitinimo laidą iš elek-
tros lizdo. Visada atjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo, jei ketinate jį palikti nenaudojamą, bei
prieš išardant, sumontuojant, ar prieš valant. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo produkto
priedų. Tai sumažins maitinimo laido įtraukimo, perpjovimo ar sugadinimo kitaip riziką.
Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui
ir atjungimui nuo elektros lizdo. Venkite elektros laido kontakto su šiluma, aliejais, aštriomis
briaunomis ir judančiomis dalimis. Maitinimo laido pažeidimas padidina elektros smūgio pa-
vojų. Jei maitinimo laidas yra sugadintas (pvz., perpjautas, išlydyta izoliacija), nedelsdami
atjunkite laido kištuką nuo lizdo, ir perduokite gaminį įgaliotai remonto įmonei. Draudžiama
naudoti gaminį su pažeistu maitinimo laidu. Draudžiama taisyti maitinimo laidą, laidą reikia
pakeisti nauju įgaliotame techninės priežiūros centre. Prieš montuodami, išmontuodami arba
reguliuodami gaminio priedus, atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo. Būkite ypač at-
sargūs dirbdami su aštriomis gaminio dalimis. Nelieskite judančių peilių. Peiliukai yra labai
aštrūs ir gali sužaloti, net jei jie nejuda. Būkite ypač atsargūs dirbant su priedais, kuriuose yra
peilių. Prieš gaminio paleidimą, įsitinkite, kad pasirinktas priedas buvo teisingai pritvirtintas.

Indų, tiekiamų kartu su produktu, nestatykite ant karštų paviršių. Tai gali išlydyti indus. Neperkraukite gaminio. Korpuso temperatūra negali viršyti 60°C. Produkto perkrovimas sukels greitesnį susidėvėjimą, o taip pat gali sukelti sužalojimą ir padidina elektros smūgio pavojų. Nenaudokite produkto karšto maisto ruošimui. Ruošiant maistą, jis gali išsilieti. Aptašymas karštu maistu gali sukelti nudegimus. Vaikams draudžiama naudotis produktu. Laikykite gaminį ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atkreipkite dėmesį, kad vaikai nelaikytų produkto žaislu. Vaikams neturėtų būti leidžiama atlikti valymo ir priežiūros darbų. Šiuo produktu draudžiama naudotis asmenims su fizine, sensorine arba protine negalia, arba nepakankamomis žiniomis dėl naudojimosi tokiais produktais, nebent tokius asmenis prižiūrės už jų saugą atsakingas asmuo arba bus pateiktas įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama.

PRODUKTO VALDYMAS

Paruošimas darbui

Išpakuokite produktą, visiškai pašalinant visą pakuotę. Rekomenduojama palikti pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam gaminio transportavimui ir saugojimui.

Patikrinkite, ar produktas nėra pažeistas. Jei buvo pastebėti kokie nors sugadinimai, nenaudokite šio gaminio prieš pašalindami sugadintus ar prieš sugadintų dalių pakeitimą naujomis, kurios nėra pažeistos.

Nuplaukite produktą, kaip aprašyta punkte „Produkto priežiūra“.

Dėmesio! Prieš kiekvieną priedo tvirtinimą ar išmontavimą, įsitikinkite, kad produkto maitinimo laidas buvo atjungtas nuo maitinimo tinklo lizdo.

Prijunkite pasirinktą priedą pagal paskirtį. Priedo korpusas turėtų būti uždėtas ant variklio korpuso tvirtinimo taip, kad priedo tvirtinimo kraštas laikytųsi visu perimetru, o po to pasukti iki įsitvirtins jam skirtoje vietoje (II). Patikrinkite, ar priedas neatsijungs darbo metu. Jei priedo negalima atjungti, traukiant nuo variklio korpuso, o jo kraštas laikosi variklio korpuso visu perimetru, tai reiškia, kad buvo teisingai pritvirtintas.

Priešingu atveju pakartokite surinkimo veiksmus.

Jei naudojamas smulkinimo priedas, ji galima naudoti tik su pateiktu indu. Indas turi būti dedamas ant plokščio, tvirto ir kieto paviršiaus, prieš naudodamiesi, išardykite priedų laikiklį ir įsitikinkite, kad indo dangtis tinkamai uždarytas.

Smulkinimo priedo indo dangtį būtina sumontuoti taip, kaip priedą prie variklio korpuso. Permatoma indo sienelė padeda pataikyti į dangčio kreiptuvus. Tinkamai sumontuotas dangtis jungiasi savo krašto visu perimetru prie indo sienos krašto (III).

Maišytuvo indo dangtį būtina sumontuoti taip, kad jo kraštas jungtųsi visu perimetru su indo sienos kraštu. Dangčio uždarymo indikatorius turi parodyti atviro užrakto simbolį ant dangčio (IV). Tada paspauskite ir palaikykite pakeltą dangčio užraktą, pasukite dangtį taip, kad rodyklė būtų viename lygyje su uždarytos spynos simboliu. Tada atlaisvinkite užraktą ir nuleiskite jį, kad apsaugotų dangtį nuo atsitiktinio atidarymo.

Maišymo priedas naudojamas daržovių ir vaisių smulkinimui, padažams paruošti, skysčių maišymui, pvz. sriuboms, kremams ir kt. Smulkinimo priedas naudojamas smulkinti, malti mėsą ir gaminti užtepėles iš kietų maisto produktų.

Plakimo priedas naudojamas kiaušinių baltymų plakimui, grietinėlės plakimui, pyragų tešlos maišymui, pvz., blynų tešlos, kiaušinių. Maišytuvo indas gali būti naudojamas tik su lėkšte arba, alternatyviai, su smulkinimo priedu. Maisto produktus eksploatacijos metu galima stumti tik per produktų padavimo angą dangtyje. Stumti tik naudojant pridėtą stūmiklį. Rankų ar kitų daiktų naudojimas šiam tikslui gali sugadinti produktą arba sukelti rimtų sužalojimų.

Jei kartu su gaminiu tiekiamas matuojamasis indas, taip pat gali būti naudojamas kaip maisto ruošimo indas. Tam tikslui taip pat gali būti naudojami kiti indai. Smulkinimo priedą galima naudoti tik pateiktame inde su dangteliu.

Dangčio ir indo prijungimas nėra hermetiškas. Gali atsitikti taip, kad indo turinys pradės išsilieti pro tarpą tarp dangčio ir indo. Tokiu atveju sumažinkite maisto kiekį inde.

Aukšto indo smulkinimo priede yra tarpinė, kuri turi užtikrinti sandarumą tarp dangčio ir aukšto indo. Priedas prie aukšto indo montuojamas prisukant jį. Prisukti būtina taip stipriai, kad aukštas indas apverstas žemyn nerodytų jokių nutekėjimo požymių. Tik įsitikinus, kad aukšto indo ir dangčio uždarymas yra sandarus galima jį tvirtinti prie variklio korpuso. Naudokite priedą taip, kad aukšto indo apačia būtų nukreipta į viršų. Iš karto, paruošus maistą aukštame inde, išmontuokite jį iš variklio korpuso, tada smulkinimo priedą galite pakeisti tiekiamu dangčiu. Tai leidžia pasiimti paruoštą maistą su savimi nenaudojant kitų indų.

Nė vienas iš priedų nėra skirtas ledo kubelių smulkinimui.

Produkto valdymas

Prijunkite pasirinktą priedą.

Neliečiant jungiklio, įjunkite maitinimo laidą į maitinimo lizdą.

Jei buvo pritvirtintas maišymo arba plakimo priedas, įkiškite priedo galą į maisto indą, o tada paleiskite produktą paspausdami ir laikydami jungiklį. Produkte yra du jungikliai: viršutinis, leidžiantis dirbti su regulatoriaus nustatytu greičiu, ir apatinis – darbu maksimaliu greičiu.

Produkto įjungimo laikas neturi būti ilgesnis nei 1 minutė, po to varikliui turi būti leidžiama atvėsti mažiausiai 4 minutes.

Produktas išjungiamas, atleidžiant įjungimo mygtuko paspaudimą. Leiskite besisukančioms priedų dalims sustoti, tada ištraukite maitinimo laidą iš lizdo, išimkite priedą iš maisto indo ir / arba išimkite priedą.

Jei naudojami priedai su peiliais, darbo pradžioje rekomenduojama naudoti mažesnius apsisukimus ir palaipsniui didinti juos eksploatacijos metu, kol bus pasiekti tinkami rezultatai.

Mažesnis visų priedų greitis sumažins skysto maisto išsiliejimą ir sausų produktų išbarstymą.

Produkto priežiūra

DĖMESIO! Prieš kiekvieną valymą, išjunkite gaminį, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo, palaukite, kol jis atvės, ir tada atlikite techninę priežiūrą.

DĖMESIO! Rekomenduojama išvalyti maišytuvo priedą iš karto po maisto paruošimo. Tai neleis maistui išdžiūti ir palengvins produkto valymą.

Jei eksploatacijos metu variklio korpusas išsitemps ruošiamu maistu, sustabdykite darbą, išvalykite produktą, po to darbas gali būti tęsiamas.

Norėdami išvalyti gaminį, naudokite tik švelnius valiklius virtuvės indų valymui. Draudžiama naudoti abrazyvinių dalelių turinčius valiklius, pvz. miltelius ar valymo pienelį, bei priemones, turinčias kaustines medžiagas. Nenaudokite benzino tirpiklių ar alkoholių. Valymo priemonė turi būti skiedžiama vandeniu, atsižvelgiant į informaciją ant pakuotės, tada galima užpilti ant minkšto skudurėlio ir išvalyti variklio korpusą iš išorės.

Nuvalykite valymo priemonės likučius švelniu drėgnu skudurėliu. Tada išvalykite sausai visus paviršius sausu minkštu skudurėliu.

DĖMESIO! Variklio korpusas nėra skirtas valyti vandens srove. Draudžiama panardinti variklio korpusą į vandenį.

Vandens srove arba panardinant vandenyje, galima valyti matuojamąjį indą ir priedo skirtą plakti darbinį antgalį, atjungus jį nuo adapterio, leidžiančio prijungti variklį. Likusius produkto elementus būtina valyti tik drėgnu skudurėliu.

Peiliukus bei maišymo priedo peiliukų apsaugą galima išvalyti vandens srove, atjungus priedą nuo variklio, ir pasirūpinant, kad adapteris nesuslaptų, kad būtų galima prijungti variklį.

Prieš pakartotinį naudojimą, būtina sausai išvalyti visus elementus.

Nė vienas iš produkto elementų nėra skirtas skalbti indų plovyklėse arba aukšto slėgio srove.

DĖMESIO! Tuo atveju, kai po vieno maisto ruošimo pradedame ruošti tiesiogiai kitą patiekalą naudojant tą patį priedą, galite atsikratyti maisto likučių, trumpai panardinant priedą ir paleidžiant inde su švariu, šiltu vandeniu.

Valydami peiliukus, venkite kontakto su žmogaus kūnu. Valyti naudojant šepetėlius ar kempinę.

Produkto transportavimas ir laikymas

Prieš pradėdami saugoti ar gabenti. Kruopščiai išvalykite maisto produktų likučius.

Laikykite produktą patalpoje, apsaugokite jį nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	Vertė
Numeris kataloge		67700	67701
Nominali įtampa	[V~]	220-240	220-240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Vardinė galia	[W]	700	700
Izoliacijos klasė		II	II
Neto svoris	[kg]	0,6	0,6
Apsaugos laipsnis		IPX0	IPX0

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Blenderis ir paredzēts ēdiena pagatavošanai. Pateicoties bagātam aprīkojumam, ļauj vienkārši un efektīvi pagatavot ēdienus, kuros nepieciešama ir miksēšana, maisīšana vai sasmalcināšana. Produkts ir paredzēts tikai māsaimniecības lietošanai un nav paredzēts komercdarbībai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no attiecīgas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas uzsākšanas salasiet un saglabāiet visu šo instrukciju.

Piegādātājs nenes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Produkts ir piegādāts komplektā, bet pirms lietošanas nepieciešama ir sagatavošanas darbība, aprakstīta instrukcijas tālākajā daļā. Kopā ar produktu piegādāti ir aksesuāri attēloti ilustrācijā (I).

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzmanību! Jālasa visu apakš minēto instrukciju. Instrukcijas neievērošana var būt par ugunsgrēka, elektrošoka vai ievainojuma iemeslu.

LUDZAM IEVĒROT SEKOJOŠU INSTRUKCIJU

Nedrīkst lietot produktu vidē ar paaugstināto eksplozijas bīstamības līmeni, kā arī pie viegli uzliesmojošiem šķidrumiem, gāzēm un tvaikiem. Pirms iedarbināšanas pārbaudīt, vai produkts, tā aksesuāri un pieslēgšanas vads nav bojāti. Ja tiks konstatēti jebkuri produkta bojājumi, nedrīkst uzsākt darbību. Nedrīkst uzlabot bojātu barošanas vadu, vads jābūt mainīts uz jaunu. Jebkuru bojātu elementu mainīšana, tostarp elektrības vada, var būt veikta tikai pilnvarotos servisos. Nedrīkst patstāvīgi remontēt produktu. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai telpu iekšā. Nedrīkst pakļaut ierīci atmosfērisku nokrišņu vai mitruma ietekmei. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku. Nedrīkst nogremdēt ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Produktu pieslēgt pie elektroapgādes ar spriegumu un frekvenci, kas ir attēloti ierīces nominālā tabulīnā. Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota ligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nedrīkst lietot nekādu adapteru kontaktdakšas pielāgošanai ligzdai. Kontaktdakšu un rozetes nepārveidošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku. Pēc lietošanas atslēgt vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas. Vienmēr atslēgt produktu no elektroapgādes, kad tiks atstāts bez uzraudzības un pirms glabāšanas, demontēšanas un tīrīšanas. Barošanas vadu turēt tālu no produkta uzgaļiem. Tas ļaus samazināt barošanas vada uzvilkšanas, pārgriešanas vai citas bojāšanas risku. Nedrīkst pārslogot elektrības vadu. Nedrīkst lietot elektrības vadu ierīces nēsāšanai, pieslēgšanai vai atslēgšanai no elektrības ligzdas. Izvairīties no elektrības vada kontakta ar siltumu, eļļām, asajām malām un kustamiem elementiem. Elektrības vada bojāšana paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku. Barošanas vada bojāšanas gadījumā (piem., pārgriešana, izolācijas izkausēšana) nekavējoties atslēgt ierīci ligzdas, pēc tam atdot produktu autorizētam servisam. Nedrīkst lietot produktu ar bojātu elektroapgādes kabeli. Nedrīkst uzlabot vadu, kabelis jābūt mainīts uz jaunu autorizētā servisā. Pirms montāžas, demontāžas vai produkta aksesuāru regulēšanas atslēgt ierīci no barošanas ligzdas. Saglabāt sevišķu piesardzību, apkalpojot produkta asu daļu. Nedrīkst pieskarties pie kustošiem asmeņiem. Asmeņi ir ļoti asi un pat nekustoši var izraisīt ievainojumu. Saglabāt sevišķu piesardzību, apkalpojot jebkurus aksesuārus ar asmeņiem. Pirms produkta iedarbināšanas

pārbaudīt, vai izvēlēts aksesuārs ir pareizi uzstādīts. Tvertnes, kas atrodas ierīces komplektā, nevar būt novietotas uz karstām virsmām. Tas var izraisīt tvertnes sakausēšanu. Nepārslogot produktu. Korpusa temperatūra nevar pārsniegt 60°C. Produkta pārslogošana var izraisīt ātrāku nolietošanu, kā arī bojāt ierīci un palielināt elektriskā trieciena risku. Nelietot produktu karstu ēdienu pagatavošanai. Ēdiena pagatavošanas laikā sastāvdaļas var tikt izšļakstītas. Karsta ēdiena izšļakstīšana var izraisīt apdegumus. Produktu nevar lietot bērni. Turēt produktu un produkta vadu bērniem nepieejamā vietā. Ievērot, lai bērni nespēlētu ar produktu. Bērni bez uzraudzības nevar tīrīt un konservēt ierīci. Produktu nevar lietot personas ar samazinātām fiziskām, psihiskām spējām, kā arī personas bez pieredzes un ierīces apzināšanas, izņemot gadījumus, kad tiks nodrošināta uzraudzība vai apmācība ierīces drošas lietošanas jomā, lai ar to savienoti draudi būtu saprasti.

PRODUKTA APKALPOŠANA

Darba sagatavošana

Produktu atpakaļ, pilnīgi noņemot visus iepakojuma elementus. Rekomendējam saglabāt iepakojumu, var būt derīgs tālākā transportēšanā un produkta glabāšanā.

Pārbaudīt, vai produkts nav bojāts. Jebkuru bojājumu konstatēšanas gadījumā nelietot produktu pirms uzlabošanas vai bojātu elementu mainīšanas uz jauniem, nebojātiem.

Produktu mazgāt saskaņā ar „Produkta konservācija” daļas norādījumiem.

Uzmanību! Pirms uzgaļu montāžas vai demontāžas pārbaudīt, vai elektrības vada kontaktdakša tika atslēgta no elektrības līdzas. Uzstādīt attiecīgām darbām paredzētu uzgaļu. Uzgaļa korpusu uzstādīt uz piedziņas korpusa, lai uzgaļa stiprināšanas mala pilnīgi kontaktētos, un pēc tam pagriezt līdz pretestībai (II). Pārbaudīt, vai uzgalis nevarēs patstāvīgi atslēgties darba laikā. Ja uzgalis nevar būt atslēgts pēc vilkšanas virzienā no korpusa, un kad uzgaļa mala pilnīgi kontaktē ar piedziņas korpusu, montāža ir pareiza. Citā gadījumā montāža jābūt atkārtota.

Griešanas uzgaļa lietošanas gadījumā uzgalis var būt izmantots tikai ar piegādāto tvertni. Tvertne jābūt uzstādīta uz plakanas, gludas un cielas virsmas, pirms lietošanas uzsākšanas demontēt uzgaļu turētāju un pārbaudīt, vai tvertnes vāks ir attiecīgi noslēgts. Griešanas uzgaļa tvertnes vāks jābūt uzstādīts līdzīgi korpusa piedziņas vākam. Tvertnes caurspīdīgās malas atvieglo novietošanu vāka vadīklās. Pareizi uzstādīts vāks visā kontūrā kontaktē ar tvertnes malām (III).

Sasmalcinātāja tvertnes vāks jābūt uzstādīts tā, lai vāka mala pilnīgi kontaktētu ar tvertnes malām. Vāka slēdža rādītājs jāuzrāda atvērta slēdža simbols uz vāka (IV). Pēc tam piespiest un paturēt pacelto vāka slēdzi, pagriezt vāku, lai simbols uzrādītu slēgto slēdzi. Atbrīvot slēdzi un to palaist, lai pasargātu vāku no negadītas atvēršanas.

Miksēšanas uzgalis ir paredzēts dārzeņu un augļu sasmalcināšanai, mērces, šķidrumu maistījumu, piem., zupu, krēmu pagatavošanai un tml.

Griešanas uzgalis ir paredzēts gaļu sasmalcināšanai, griešanai, kā arī pastu pagatavošanai no cietiem pārtikas produktiem.

Putošanas uzgalis ir paredzēts olas putu, putukrējuma, šķidru mīklu (piem., pankūku), olu maistījuma pagatavošanai.

Sasmalcinātāja tvertne var būt lietota tikai ar šķīvi vai apmaināmi ar griešanas uzgali. Pārtikas produkti darba laikā var būt ievadīti tikai caur tvertnes vāka caurumu. Pārtikas produktus stumt tikai ar pievienotu bīdītāju. Citu priekšmetu vai plaukstu lietošana produktu pastumšanai var bojāt produktu vai izraisīt nopietnu ievainojumu.

Ja ar produktu ir piegādāta tvertne ar iedaļu, var būt izmantota kā bļoda ēdienu pagatavošanai. Lietotājs var arī izmantot vispārējās tvertnes paredzētas pārtikas produktu pagatavošanai. Griešanas uzgalis var būt izmantots tikai ar piegādāto tvertni ar vāku. Vāks uz tvertnes nav hermētisks. Iespējama ir tvertnes satura izliešana caur spraugu starp tvertni un vāku. Tādā gadījumā ieteicam samazināt pārtikas produktu daudzumu tvertnē.

Pudeles griešanas uzgalis ir apgādāts ar blīvētāju, kas nodrošina hermētiskumu vāka un pudeles savienojumam. Uzgalis jābūt uzgriezts uz pudeles. Uzgriezti uzgali ar tādu spēku, lai pudele pagrieztu ar uzgali uz apakšu neaiztecētu. Tikai pēc pārbaudīšanas, ka vāks ir blīvi savienots ar pudeli, var būt piestiprināts piedziņas korpus. Uzgalis jābūt lietots tā, lai pudeles dibens būtu novirzīts uz augšu. Tieši pēc ēdiena pagatavošanai pudelē vispirms demontēt piedziņas korpusu, pēc tam griešanas uzgalis var būt aizstāts ar piegādāto vāku. Tas ļauj paņemt gatavu ēdienu bez nepieciešamības izmantot citu trauku.

Neviens no uzgaļiem nav paredzēts ledus kubiku sasmalcināšanai.

Produkta apkalpošana

Uzstādīt izvēlēto uzgaļu.

Nespiežot slēdzi, pieslēgt elektrības vada kontaktdakšu pie līdzas.

Miksēšanas vai putošanas uzgaļa lietošanas gadījumā, novietot uzgaļu tvertnē ar ēdienu, pēc tam iedarbināt produktu, spiežot slēdzi. Produkts ir apgādāts ar diviem slēdžiem: augšējais, kas ļauj lietot regulējamu ātrumu, un apakšējais - ieslēdz maksimālu ātrumu.

Produkta ieslēgšanas laiks nevar pārsniegt 1 minūti, pēc tam nepieciešama ir dzinēja atdzišana vismaz 4 minūšu laikā. Ierīce izslēdzas pēc slēdža atbrīvošanas. Pagaidīt līdz uzgaļa kustošu elementu apturēšanai, pēc tam atslēgt elektrības vadu no līgšanas un tikai tad noņemt uzgali no tvertnes ar ēdīnu un/vai demontēt uzgali.

Izmantojot uzgaļus ar asmeņiem, rekomendējam uzsākt darbu ar zemāku ātrumu un pakāpeniski to palielināt darba laikā, līdz apmierinošu darba efektu sasniegšanai.

Uzgaļu mazākais ātrums ierobežos šķidra ēdiena izšķakstīšanu un berama ēdiena izbēršanu.

Produkta konservācija

UZMANĪBU! Pirms katrās tīrīšanas produktu izslēgt, atslēgt vada kontaktdakšu no elektrības līgšanas, pagaidīt līdz atdzišanai un tikai tad uzsākt konservāciju.

UZMANĪBU! Rekomendējam tīrīt miksera uzgaļus tieši pēc ēdīnu pagatavošanas. Tas pasargās no ēdiena atlieku nožūšanas un atvieglos produkta tīrīšanu.

Gadījumā, kad darba laikā piedziņas korpuss tiks piesārņots ar pārstrādātiem pārtikas produktiem, pārtraukt darbu, notīrīt produktu un tikai tad turpināt darbu.

Produkta tīrīšanai lietot tikai delikātu līdzekļu paredzētu virtuves trauku mazgāšanai. Nedrīkst lietot abrazīvu tīrīšanas līdzekļu, piem., pulveru vai tīrīšanas pienu, vai līdzekļu ar kodīgām vielām. Tīrīšanai nelietot šķīdinātāju, benzīnu vai spirtu.

Tīrīšanas līdzekļu atšķaidīt ar ūdeni saskaņā ar līdzeklim pievienotu informāciju, pēc tam uzlikt uz mikstu lupatiņu un notīrīt piedziņas korpusa ārējo daļu.

Tīrīšanas līdzekļa atliekas noņemt ar mikstu lupatiņu, delikāti mitrinātu ar ūdeni. Pēc tam visu virsmu nosusināt ar sausu mikstu drānu. **UZMANĪBU!** Piedziņas korpuss nav paredzēts tīrīšanai ar ūdens strūklu. Nedrīkst nogremdēt piedziņas korpusu ūdenī.

Ar ūdens strūklu, vai nogremdējot ūdenī, var tīrīt tvertnes ar iedaļu un putošanas darba uzgaļu - pēc atslēgšanas no pieslēgšanas adaptera. Pārējie produkta elementi var būt tīrīti ar valgu drānu.

Asmens un miksēšanas uzgaļa segums var būt tīrīti ar ūdens strūklu pēc atslēgšanas no piedziņas uzgaļa, piesardzīgi, lai nepieļautu pieslēgšanas adaptera iemērkšanu.

Pirms produkta atkārtotas lietošanas rūpīgi nosusināt visus elementus.

Neviens produkta elements nav paredzēts mazgāšanai trauku mazgājamās mašīnās vai ar strūklu ar lielu spiedienu.

UZMANĪBU! Gadījumā, kad ēdieni tiek pagatavoti tieši viens pēc otra, izmantojot vienu uzgaļu, uzgalis var būt ātri notīrīts pēc nogremdēšanas tvertnē ar tīro silto ūdeni un ierīces īslaicīgas ieslēgšanas.

Asmens tīrīšanas laikā izvairīties no kontakta ar ķermeņa daļām. Mazgāt, lietojot suku vai sūkli.

Produkta transportēšana un glabāšana

Pirms glabāšanas un transportēšanas sākuma. Rūpīgi notīrīt produktu no pārtikas produktu atliekām.

Produkta glabāšanas laikā turēt telpās, sargāt no putekļiem, piesārņojumiem un mitruma. Ieteicama produkta glabāšana oriģinālā iepakojumā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	Vērtība
Kataloga numurs		67700	67701
Nomināls spriegums	[V~]	220-240	220-240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nomināla jauda	[W]	700	700
Izolācijas klase		II	II
Svars neto	[kg]	0,6	0,6
Korpusa drošības		IPX0	IPX0

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Ruční blender se používá k přípravě jídla. Díky rozsáhlému dodatečnému vybavení lze snadno a efektivně připravit potraviny, které by měly být mixovány, smíchány nebo nasekány. Výrobek je zkrácený pouze pro domácí použití a není určen pro komerční použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném zacházení, proto:

Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uložte si ji.

Dodavatel neodpovídá za škody způsobené nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení této příručky.

VYBAVENÍ

Produkt je dodáván v úplném stavu, ale vyžaduje přípravný proces před zahájením práce popsany v další části příručky. Příslušenství uvedené na obrázku (I) je dodáváno spolu s výrobkem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozor! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Nepoužívejte výrobek v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda výrobek, jeho příslušenství a připojovací kabel nebyly poškozeny. Pokud dojde k poškození, je zakázáno s tímto produktem začít pracovat. Je zakázáno opravovat napájecí kabel a vyměňovat jej za nový. Jakákoli výměna poškozených součástí, včetně napájecího kabelu, by měla být provedena v autorizovaných pobočkách. Je zakázáno opravovat zařízení sami. Výrobek je určen pouze pro práci uvnitř. Nevystavujte výrobek dešti ani vlhkosti. Voda a vlhkost, které se dostávají do výrobku, zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte výrobek do vody ani do jiné kapaliny. Výrobek by měl být připojen pouze k síťovému napětí s frekvencí uvedenou na typovém štítku zařízení. Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zakazuje se modifikace pluginu. Nepoužívejte žádné adaptéry pro připojení zástrčky do zásuvky. Nezmodifikovaná zástrčka, která je vhodná pro zásuvku, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky. Vždy odpojte výrobek od elektrické sítě, pokud je ponechán bez dozoru a před skládáním, rozložením nebo čištěním. Udržujte napájecí kabel mimo dosah nástavců produktu. Tím se sníží riziko vytažení, přefříznutí nebo poškození napájecího kabelu. Nepřetínejte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenosu, připojení nebo odpojení napájecí zástrčky od elektrické zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (např. přetrnutí, tavení izolace) okamžitě odpojte kabelovou zástrčku ze zásuvky a přemístěte výrobek do autorizované opravy. Je zakázáno používat výrobek s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, kabel musí být vyměněn za nový v autorizované pobočce. Před montáží, demontáží nebo úpravou příslušenství výrobku odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky. Buďte zvláště opatrní při manipulaci s ostrými částmi výrobku. Nedotýkejte se nožů během jejich pohybu. Čepele jsou velmi ostré a hrozí nebezpečí zranění i při jejich nehybnosti. Buďte zvláště opatrní při manipulaci s příslušenstvím, které obsahuje čepele. Před spuštěním produktu se ujistěte, že bylo

zvolené příslušenství správně nainstalováno. Nádoby dodávané s tímto produktem by neměly být umístěny na horkých plochách. To může vést k tavení nádoby. Výrobek nepřetěžujte. Teplota krytu nesmí překročit 60 °C. Přetížení výrobku způsobí jeho rychlejší opotřebení a může také způsobit poškození a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte výrobek k přípravě teplého jídla. Během přípravy jídla může dojít k rozlití. Stříkání horkého jídla může způsobit popáleniny. Výrobek není určen pro děti. Udržujte výrobek a jeho kabel mimo dosah dětí. Je důležité zajistit, aby děti výrobek nepovažovaly za hračku. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu produktu. Tento produkt není určen pro použití osobami s omezenými fyzickými, duševními schopnostmi a lidmi s nedostatkem zkušeností a znalostí o zařízení jedině, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktaž týkající se použití výrobku bezpečným způsobem tak, aby spojená s používáním rizika byla chápána.

OPEROVÁNÍ S PRODUKTEM

Příprava na práci

Výrobek by měl být vybalený a zcela zbaven obalových prvků. Doporučuje se ponechat si balení, může být užitečné při následné přepravě a skladování produktu.

Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození výrobku. V případě jakéhokoliv poškození, nepoužívejte výrobek před odstraněním poškození nebo výměnou poškozených částí za nové, bez poškození.

Výrobek umyjte podle pokynů v části „Údržba výrobku“.

Pozor! Před každou montáží nebo demontáží nástavce, ujistěte se, že napájecí kabel produktu je odpojen od elektrické zásuvky.

Namontujte vybraný nástavec podle určení. Kryt nástavce má být namontován k připevnění krytu pohonu tak, aby okraj připevnění dosedl po celém obvodu k okraji krytu, a pak se plně přikroutl (II). Zkontrolujte, zda se nástavec během provozu neodpojí. V případě, že se nástavec nedá odpojit tahem od krytu pohonu a okraj po obvodu krytu pohonu přiléhá, to znamená správnou instalaci. V opačném případě opakujte montážní operace.

Je-li použit řezací nástavec, lze jej použít pouze s dodanou nádobou. Nádoba by měla být usazená na plochem, rovném a tvrdém povrchu a před použitím odstraňte držák nástavce a zajistěte, aby se víko kontejneru bezpečně uzavřelo.

Kryt nádoby pro řezací nástavce by měl být namontován stejně jako nástavec ke krytu pohonu. Průhledná stěna kontejneru usnadňuje zasunutí stěnových jazyčků do vodička krytu. Správně nasazené víko spočívá na celém obvodu svým okrajem k okraji stěny nádoby (III).

Víko zařízení na zpracování potravin musí být namontováno tak, aby jeho okraj přiléhal k okraji stěny nádoby po celém obvodu. Indikátor zámku víka by měl zobrazovat symbol otevřeného zámku na krytu (IV). Poté stiskněte a přidrže zvednutý zámek krytu a otočte kryt tak, že se indikátor srovná s symbolem zavřeného zámku. Poté uvolněte tlak ze zámku a spusťte z něj palec, aby zabezpečil kryt před náhodným otevřením.

Mixovací nástavec se používá pro mletí zeleniny a ovoce, přípravu omáček, míchání tekutin, například polévek, krémů apod.

Řezací nástavec se používá pro sekání, mletí masa a výrobu pasty z tvrdých potravin.

Šlehací nástavec se používá k přípravě pěny z vajec, šlehání krému, míchání řídkých těst, např. palačinkové, šlehání vajec.

Nádoba kuchyňského robotu může být použita pouze s talířem nebo alternativně s řezacím nástavcem. Potravinové produkty během provozu mohou být přiváděny dovnitř pouze otvorem ve víku nádoby. Dotlačit je je možné jedině pomocí přibaleného posouvače. Použití jiných předmětů nebo rukou může mít za následek poškození výrobku nebo vážné zranění.

Je-li s produktem dodávána odměrná nádoba, může být použita jako nádoba pro přípravu jiných jídel. Mohou být také použity veřejně dostupné nádoby určené k tomuto účelu. Řezací nástavec lze použít pouze s dodanou nádobou s víkem.

Kombinace víka a nádoby není hermetická. Může se stát, že obsah nádoby začne unikat prostorem mezi víkem a nádobou. V takovém případě uberte množství potravin v nádobě.

Řezací nástavec láhve je opatřen těsněním, které musí zajistit těsnost spojení mezi víkem a láhví. Připevnění láhve probíhá natočením nástavce do láhve. Nasaďte jej tak, aby láhev otočena nástavcem dolů nevykazovala známky protékání. Teprve poté, co se ujistíte, že spojení mezi víkem a láhví je těsné, může být celek namontován na kryt pohonu. Nástavec použijte tak, aby spodní část láhve směřovala nahoru. Bezprostředně po přípravě jídla v láhvi nejdříve vyjměte celek z krytu pohonu a potom můžete vyměnit řezací nástavec na dodaný kryt. To Vám umožní vzít si s sebou připravené jídlo bez nutnosti dalších nádob.

Žádný z nástavců není určen k rozcrcení kostek ledu.

Operování s produktem

Namontujte vybraný nástavec.

Bez dotýkání se spínače zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

Pokud byl namontován mixovací nebo šlehací nástavec, vložte konec nástavce do nádoby na potraviny a poté spusťte zařízení

stisknutím a přidržením spínače. Výrobek je vybaven dvěma spínači: horním, který umožňuje pracovat s otáčkami nastavenými regulátorem a spodním, který umožňuje pracovat s maximální rychlostí.

Doba aktivace produktu nesmí překročit 1 minutu, po které musí být pohon chlazen po dobu nejméně 4 minut.

Produkt je vypnutý uvolněním tlaku na spínači. Nechte rotující části pohyblivých nástavců přestat otáčet, pak odpojte napájecí kabel ze zásuvky a vyjměte nástavec z nádoby na potraviny a/nebo vyjměte nástavec úplně.

Pokud se používají nástavce vybavené nožemi, doporučuje se používat nižší otáčky na začátku práce a postupně je zvyšovat během provozu až do dosažení uspokojivých výsledků.

Nižší rychlost všech nástavců sníží rozstříkávání tekutých potravin a rozsypání sypkých produktů.

Údržba produktu

POZOR! Před každým čištěním vypněte zařízení, odpojte zástrčku ze zásuvky, počkejte, až se zařízení ochladí a pokračujte v údržbě.

POZOR! Doporučujeme čistit nástavce ihned po skončení přípravy jídla. Tím zabráníte vysychání zbytků potravin a usnadníte jejich čištění.

Pokud během provozu dochází k znečištění krytu pohonu zpracovaným jídlem, měla by se práce zastavit, zařízení by mělo být vyčištěno a poté by se v práci mohlo pokračovat.

Pro čištění výrobku používejte pouze mírné přípravky pro čištění kuchyňského náčiní. Je zakázáno používat abrazivní čisticí prostředky, např. prášek nebo čisticí mléko, a látky obsahující žíraviny. Nepoužívejte rozpouštědla benzin nebo alkoholy.

Čisticí prostředek zředte s vodou podle dodaných instrukcí, aplikujte na měkký hadřík a vyčistěte kryt pohonu zvenčí.

Odstraňte zbytky čisticího prostředku měkkým hadříkem mírně namočeným v čisté vodě. Potom všechny plochy osušte suchým měkkým hadříkem.

POZOR! Kryt pohonu není určen k čištění vodním proudem. Neponořujte také kryt do vody.

Pomocí vodního proudu nebo ponořením do vody můžete vyčistit odměrné nádoby a pracovní špičku šlehacího nástavce, po odpojení od adaptéru umožňujícího připojení k pohonu. Zbytek výrobku by měl být čistěn pouze vlhkým hadříkem.

Kryt nožů a nože mixovacího nástavce lze po odpojení adaptéru od nástavce vyčistit vodním proudem tak, aby se adaptér nena-
močil a bylo tak možné připojit pohon.

Před opětovným použitím výrobku by měly být všechny součásti čisté.

Žádná ze součástí produktu není určena k mytí v myčkách nebo pomocí trysky s vysokým tlakem.

POZOR! V případě, že se používají stejné nástavce a nádoby pro přípravu více jídel, můžete se zbavit zbytkových potravin ponořením a krátkodobou aktivací nástavce v nádobě s čistou vlažnou vodou.

Při čištění nožů se vyvarujte jejich kontaktu s lidským tělem. Umyjte kartáčem nebo houbičkou.

Přeprava a skladování produktu

Před zahájením skladování nebo přepravy. Důkladně vyčistěte produkt od zbytků jídla.

Produkt skladujte v interiéru, chráňte ho před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se uložit výrobek do původního obalu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota	Hodnota
Katalogové číslo		67700	67701
Jmenovité napětí	[V~]	220-240	220-240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	700	700
Třída izolace		II	II
Čistá hmotnost	[kg]	0,6	0,6
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Tyčový mixér na prípravu jedál. Vďaka bohatému dodatočnému vybaveniu jednoducho a rýchlo pripravíte jedlo, ktoré sa pri príprave musí zmixovať, vyšľahať, nasekať či narezať. Výrobok je určený iba na domáce použitie, nie je určený na profesionálne, komerčné použitie. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisia od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou užívateľskou príručkou a uchovajte ju.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné práce, ktoré sú opísané v tejto príručke.

Spolu s výrobkom sa dodáva aj príslušenstvo, ktoré je predstavené na obrázku (I).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pozor! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Výrobok nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Pred spustením skontrolujte, či výrobok, príslušenstvo a napájací kábel nie sú poškodené. Ak objavíte akékoľvek poškodenie, v žiadnom prípade výrobok nepoužívajte. Poškodený napájací kábel v žiadnom prípade neopravujte, musí sa celý vymeniť na nový, nepoškodený. Všetky opravy poškodených prvkov, vrátane výmeny poškodeného napájacieho kábla, môže urobiť iba autorizovaný servis. Výrobok v žiadnom prípade neopravujte samostatne. Výrobok je určený na používanie iba vo vnútri. Výrobok nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra výrobku, zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. Výrobok neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Výrobok pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôbobe- nie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom. Po každom použití zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky. Ak výrobok ponechávate bez dozoru, pred skladaním, rozbieraním alebo čistením, vždy výrobok odpojte od el. napätia. Napájací kábel sa musí nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od príslušenstva výrobku. Znižuje to riziko prípadného vtiahnutia, prerezania alebo iného poškodenia napájacieho kábla. Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zástrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. pre-reže, stavia sa izolácia), okamžite vytiahnite zástrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizovanom servise. Výrobok s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. Pred montážou, demontážou ale-

bo nastavovaním príslušenstva výrobku, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Pri používaní ostrých častí výrobku zachovávajúte náležitú opatrnosť a obozretnosť. Nedo-
týkajte sa pohybujúcich sa nožov. Nože sú veľmi ostré, a aj keď sa nože nehýbu, predsta-
vujú riziko poranenia. Pri používaní príslušenstva s nožmi a čepeľami, zachovávajúte náležitú
opatrnosť a obozretnosť. Pred spustením výrobku skontrolujte, či je použité príslušenstvo
správne namontované. Nádoby, ktoré sú súčasťou súpravy zariadenia, nekladte na horúce
povrchy. Nádoby sa môžu stavať a poškodiť. Výrobok nepreťažujte. Teplota plášt'a nesmie
presiahnuť 60 °C. Výrobok sa následkom preťaženia rýchlejšie opotrebovávajú, môže sa poško-
diť, a zvyšuje sa riziko zásahu el. prúdom. Výrobok nepoužívajte na prípravu horúcich jedál.
Jedlo počas prípravy môže špliechať. Vyšplechnuté horúce jedlo môže spôsobiť popáleniny.
Výrobok nie je určený na používanie deťmi. Výrobok a napájací kábel sa musia nachádzať
mimo dosahu detí. Dávajte pozor, aby deti nepovažovali a nepoužívali výrobok ako hračku.
Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú výrobok čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Výrobok
nie je určený na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými
schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ibaže budú
pod neustálym dohľadom a boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania výrobku
bezpečným spôsobom, a pochopili riziká súvisiace s používaním tohto výrobku.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava na prácu/používanie

Výrobok rozbaľte, úplne odstráňte všetky časti balenia. Odporúčame, aby ste originálne balenie uchovali, môže byť v budúcnosti
užitočné, napr. pri preprave a skladovaní výrobku.

Výrobok skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenia, výrobok nepoužívajte predtým, než budú
poškodenia odstránené alebo budú poškodené časti vymenené na nové, nepoškodené.

Výrobok umývajte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Údržba výrobku“.

Pozor! Pred tým, než pripojíte alebo odpojíte nejaký nadstavec, skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla výrobku vytiahnutá
z el. zásuvky.

Upevnite požadovaný nadstavec podľa jeho určenia. Plášť nadstavca upevnite k plášťu pohonu tak, aby hrana upevnenia nad-
stavca priliehala po celom obvode k plášťu, a následne pretočte úplne do konca (II). Skontrolujte, či sa nadstavec počas použí-
vania samovoľne neodpojí. Ak sa nadstavec nedá odpojiť potiahnutím smerom od plášt'a pohonu, a hrana nadstavca prilieha na
celom obvode k plášťu pohonu, znamená to, že je nadstavec upevnený správne.

V opačnom prípade opäť vykonajte montážne činnosti.

Sekací nadstavec sa môže používať iba s dodanou nádobou. Nádobu položte na plochý, rovný a tvrdý povrch, pred začatím
používania odpojte držiak nadstavcov a skontrolujte, či je veko nádoby dôkladne zatvorené.

Veko nádoby sekacieho nadstavca upevnite k plášťu pohonu podobne, ako nadstavec. Vďaka priezračnej stene nádoby ľahšie vložte
výpust steny do drážok veka. Správne upevnené veko celou svojou hranou prilieha po celom obvode k hrane steny nádoby (III).

Veko nádoby sekáča upevnite takým spôsobom, aby jej hrana po celom obvode priliehala k hrane steny nádoby. Symbol zámky
veka musí smerovať na symbol otvorenej zámky vo veku (IV). Následne stlačte a podržte zdvihnutú zámku veka a veko otočte
tak, aby sa symbol presunul na symbol zatvorenej zámky. Následne uvoľnite tlačidlo blokady a pustite ho, čím sa veko zabezpečí
pred náhodným otvorením.

Mixovací nadstavec je určený na mixovanie zeleniny a ovocia, na prípravu omáčok, miešanie tekutých jedál, napr. polievok, krémov ap.
Sekací nadstavec je určený na sekanie, drobenie mäsa a na prípravu pást z tvrdých surovín.

Šľahací nadstavec je určený na šľahanie biela, smotany, miešanie riedkeho cesta, napr. na palacinky, na šľahanie vajec.

Nádoba sekáča sa môže používať iba s tanierom, alebo zámenne so sekacím nadstavcom. Surovinu sa počas práce môže vkladá-
ť iba cez otvor vo veku nádoby. Zatláčať sa môžu iba dodaným zatláčadlom. Na tento účel nepoužívajte iné predmety či ruky,
v opačnom prípade sa výrobok môže poškodiť, alebo môže dôjsť k úrazu či nehode.

Ak spolu s výrobkom bola dodaná nádoba s odmerkou, môže sa používať ako nádoba na prípravu jedál. Na tento účel tiež mô-
žete použiť všeobecne dostupné nádoby. Sekací nadstavec sa môže používať iba s dodanou nádobou s vekom.

Spojenie veka a nádoby nie je tesné (hermetické). Môže sa stať, že obsah nádoby začne unikať cez škáru medzi vekom a nádo-
bou. V takom prípade zmeňte množstvo pripravovaného jedla v nádobe.

Sekací nadstavec fľaše má tesnenie, vďaka ktorému je spojenie plášt'a a fľaše tesné. Nadstavec sa k fľaši upevňuje zaskrutkova-
ním. Použite takú silu, aby v prípade, keď je fľaša otočená s nadstavcom dole, nič nevytekalo. Až vtedy, keď sa uistíte, že spojenie

veka a fľaše je tesné, môžete všetko upevniť k plášťu pohonu. Nadstavec používajte tak, aby dno fľaše smerovalo hore. Hneď po príprave jedla, najprv všetko odpojte od plášťa pohonu, a následne môžete nahradiť sekaci nadstavec dodaným vekom fľaše. Vďaka tomu môžete pripravené jedlo zobrať so sebou a nemusíte používať inú nádobu. Žiadny zo štandardne dodaných nadstavcov nie je určený na drvenie kociek ľadu.

Používanie výrobku

Namontujte požadovaný nadstavec.

Tak, že sa nebudete dotýkať zapínača, zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky.

Ak používate mixujúci alebo ťlahací nadstavec, koniec nadstavca vložte do nádoby so surovinami, a následne výrobok spustite stlačením a podržaním príslušného zapínača. Výrobok má dva zapínače: horný, ktorý umožňuje pracovať s rýchlosťou nastavenej regulátorom, ako aj dolný, ktorý umožňuje pracovať s maximálnou rýchlosťou.

Výrobok nemôže byť neustále spustený dlhšie než 1 minútu, potom umožníte, aby pohon mohol vychladnúť minimálne 4 minúty. Výrobok vypnete uvoľnením tlačidla zapínača. Umožníte, aby sa pohyblivé časti nadstavcov zastavili, a následne vytiahnete zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a následne vyberte nadstavec z nádoby s jedlom a/alebo zložte nadstavec.

Ak používate nadstavce s nožmi, na začiatku pracujte pri nižších otáčkach a neskôr ich postupne zvyšujte, až kým dosiahnete požadované efekty práce.

Pri nižšej rýchlosti, a týka sa to všetkých nadstavcov, tekuté suroviny budú menej špliechať a sypké suroviny sa budú menej rozsyपाť.

Údržba výrobku

POZOR! Predtým, než začnete výrobok čistiť alebo vykonávať údržbu, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, počkajte, kým zariadenie vychladne a až vtedy začnite čistenie či údržbu.

POZOR! Odporúčame, aby ste nadstavce mixéra umývali hneď po skončení prípravy jedla, tzn. hneď po ich použití. Predídete tak zasychávaniu zvyškov jedla a čistenie zariadenia bude ľahšie.

Ak sa počas práce plášť pohonu zašpiní spracovávanými surovinami, prerušte prácu, zariadenie očistite a až potom pokračujte v práci. Na umývanie výrobku používajte iba jemné prostriedky určené na umývanie riadu. V žiadnom prípade nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, ako napr. čistiaci prášok alebo mlieko, ani prostriedky obsahujúce žieravé látky. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín ani alkohole.

Čistiaci prostriedok zriedte vodou podľa pokynov daného prostriedku, a následne naneste na mäkkú handričku a ťiou očistite vonkajší plášť pohonu.

Zvyšky čistiacieho prostriedku odstráňte mäkkou handričkou jemne navlhčenou čistou vodou. Následne všetky povrchy očistite suchou mäkkou látkou.

POZOR! Plášť pohonu (korpus) sa nesmie umývať prúdom vody. Plášť pohonu (korpus) neponárajte do vody.

Prúdom vody alebo ponorením do vody môžete umývať nádoby s odmerkou, ako aj pracovnú koncovku ťlahacieho nadstavca, keď ju predtým odpojíte od adaptéra na upevnenie k pohonu. Zostávajúce prvky výrobku môžete umývať iba navlhčenou handričkou.

Nôž a kryt noža mixujúceho nadstavca môžete umývať prúdom vody, keď predtým odpojíte nadstavec od pohonu, zachovávajúce pri tom náležitú opatnosť, aby sa adaptér na pripojenie pohonu nezamočil.

Pred opätovným použitím výrobku všetky prvky dôkladne vysušte.

Žiadna časť ani prvok výrobku nie sú určené na umývanie v umývačke riadu alebo prúdom pod vysokým tlakom.

POZOR! Ak priamo po sebe pomocou toho istého nadstavca pripravujete dve rôzne jedlá, zvyšky predchádzajúceho jedla môžete odstrániť ponorením nadstavca a krátkym spustením v nádobe s čistou, letnou vodou.

Pri čistení nožov dávajte pozor, aby nedošlo ku kontaktu s ľudským telom. Umývajte kefami alebo špongiami.

Preprava a skladovanie výrobku

Pred začatím skladovania alebo prepravy. Výrobok dôkladne očistite zo všetkých zvyškov.

Výrobok počas skladovania uchováajte v miestnostiach, chráňte pred prístupom prachu, špiny a vlhkosti. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom balení.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota	Hodnota
Katalógové číslo		67700	67701
Menovité napätie	[V~]	220-240	220-240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	700	700
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		II	II
Čistá hmotnosť	[kg]	0,6	0,6
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0

TERMÉKLEÍRÁS

A kézi botmixel élelmiszer elkészítésére szolgál. A gazdag tartozéklistának köszönhetően lehetséges a turmixolandó, keverendő vagy aprítandó élelmiszerek hatékony és könnyű előkészítése. A termék kizárólag otthon használható és nem vehető igénybe kereskedelmi célokra. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel.

FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra, azonban a használata előtt néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra.

A termékhez az illusztráción (I) látható tartozékokat mellékeljük.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Figyelem! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a terméket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. Használat előtt ellenőrizze le, hogy a termék, a tápkábel, valamint a tartozékok hibátlan állapotban vannak-e. Ha bármilyen sérülést vél felfedezni, tilos a termék használata. Tilos továbbá a tápkábel javítása, azt minden esetben újra kell cserélni. Az összes sérült alkatrész cseréjét, többek között a tápkábel cseréjét erre jogosult szerviznek kell végrehajtania. Tilos a termék önálló javítása. A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba. A terméket kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa. A tápkábel dugójának illenie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát. Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzathoz. A készülék felügyelet nélkül hagyása, tárolása, szétszedése és tisztítása előtt mindig húzza ki a terméket az áramból. A tápkábelt tartsa a feltétektől távol. Ez csökkenti a tápkábel berántásának, elvágásának vagy sérülésének kockázatát. Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzathoz való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárggyal vagy mozgó alkatrészsel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzathoz, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. A termék tartozékainak felhelyezése, levétele vagy beállítása előtt húzza ki a dugót az elektromos aljzathoz. A termék éles alkatrészeinek kezelésekor különös óvatossággal járjon el. Ne érjen hozzá a mozgásban lévő pengékhez. A pengék nagyon élesek, ezért még akkor is sérülést

okozhatnak, amikor nincsenek mozgásban. A pengéket tartalmazó tartozékok kezelésekor különösen óvatosan kell eljárni. A termék elindítása előtt győződjön meg, hogy a kiválasztott tartozék megfelelően lett-e rögzítve. A termékhez mellékelt tartályokat ne helyezze forró felületre. Ez a tartály olvadásához vezethet. Ne terhelje túl a terméket. A ház hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-t. A termék túlterhelése gyorsabb elhasználódáshoz vezet, károsodást okozhat, valamint növeli az elektromos áramütés kockázatát is. Ne használja a terméket forró étel elkészítéséhez. A termék használatakor az étel kifröcskölhet a tartályból. A kifröcskölt forró étel égési sérülést okozhat. Gyermekek nem használhatják a terméket. Tartsa a készüléket és a vezetéket gyermekektől távol. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne kezeljék játékszerként a készüléket. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat. A készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Előkészítés

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolást. Ajánlott megőrizni a csomagolást, mivel az a termék későbbi szállítása vagy tárolása során jól jöhet.

Ellenőrizze le, hogy a termék sérülésmentes-e. Ha bármilyen károsodást vél felfedezni, ne használja a készüléket a probléma elhárítása vagy a sérült alkatrész cseréje előtt.

A terméket a „Termék karbantartása” fejezetben található útmutatónak megfelelően tisztítsa.

Figyelem! A feltétek felhelyezése és levétele előtt mindig győződjön meg, hogy a tápkábel dugója ki van-e húzva az elektromos aljzathoz.

Rögzítse a rendeltetésnek megfelelően kiválasztott feltétet. A feltét házáat helyezze a motorházra úgy, hogy a feltét rögzítőperemének teljes felületével érintkezzen, majd fordítsa el ütközésig. Ellenőrizze, hogy a feltét nem fog-e működés közben magától kioldódni. A rögzítés akkor megfelelő, ha a feltét a motorházzal ellenkező irányba való meghúzáskor nem jön le és a perem teljes felülete érintkezik a motorházzal.

Ellenkező esetben ismételje meg a rögzítés lépéseit.

A vágó feltét kizárólag a mellékelt tartállyal használható. Helyezze a tartályt vízszintes, sima és kemény felületre. A használat megkezdése előtt szerelje le a tartozéktartót és győződjön meg, hogy a tartály fedele megfelelően lett-e lezárva.

A vágófeltét tartályának fedelét rögzítse ugyanúgy, mint a feltétet a motorházhoz. A tartály áttetsző fala megkönnyíti a tartályfal nyelveinek behelyezését a fedélen található sínbe. A fedél akkor van megfelelően felhelyezve, amikor a perem teljes kerülete érintkezik a tartályfal peremével (III).

A konyhai robotgép tartályának fedelét úgy kell felhelyezni, hogy a perem teljes kerülete érintkezzen a tartályfal peremével. A fedélzár mutatója nyitott lakatot kell, hogy ábrázoljon (IV). Ezt követően nyomja le és tartsa lenyomva a megemelt fedélzárát, majd fordítsa el a fedelet úgy, hogy a mutató zárt lakat szimbólumot mutasson. A következő lépésben engedje fel a zárat és tolja le, ezzel megakadályozva a fedél véletlenszerű kinyílását.

A turmix feltét zöltségek és gyümölcsök aprítására, szószok előkészítésére, folyadékok, pl. levesek, krémek stb. keverésére szolgál. A vágó feltét szeletelésre, húsaprításra és kemény élelmiszerekből álló paszták elkészítésére szolgál.

A habverő feltét tojásbél és tejszín elkészítésére, híg tészta, pl. palacsintatészta keverésére, valamint tojás felverésére szolgál.

A robotgép tartálya kizárólag tányérral, vagy a vágó feltéttel használható. Használat közben az élelmiszereket kizárólag a fedél nyílásán keresztül lehet behelyezni. Kizárólag a mellékelt nyomóeszközzel tolhatók be. Egyéb eszköz használata, vagy az ujjal történő betolás a termék meghibásodásához vagy komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ha a termék egy skálázott edénnyel együtt került szállításra, használhatja azt ételek előkészítésére is. Ehhez igénybe vehet egyéb, e célból értékesített tartályt is. A vágó feltét kizárólag a mellékelt, fedeles tartállyal használható.

A tartály és a fedél nem légmentesen csatlakozik. Előfordulhat, hogy a tartály tartalma a fedél és a tartály közötti résen át kijut. Ebben az esetben csökkentse a tartályban a termékek mennyiségét.

A palack vágó feltéte egy tömítéssel van ellátva, amely szívárgásmentes csatlakozást biztosít a fedél és a palack között. A feltétet csavarva lehet a palackra rögzíteni. Olyan erővel húzza meg, hogy a fejfel lefelé fordított üvegen ne lehessen felfedezni szívárgás jeleit. Csak azt követően hajtsa végre a motorházhoz való rögzítést, hogy meggyőződött a fedél és a palack megfelelő csatlakozásáról. A feltétet fejfel lefelé használja. Közvetlenül azután, hogy az ételt a palackban elkészítette, vegye le a feltétet ellátott palackot a motorházzal, majd helyettesítse a vágó feltétet a mellékelt fedéllel. Ez lehetővé teszi az étel szállítását anélkül,

hogy plusz edényre lenne szüksége.
Egyik feltéttel sem apríthatók jégkockák.

A termék használata

Rögzítse a kívánt feltétet.

A bekapcsológomb használatát kerülve helyezze a tápvezeték dugóját elektromos aljzatba.

Turmixoló vagy habverő feltét rögzítése esetén helyezze a feltét végét az ételt tartalmazó tartályba, majd indítsa el a terméket a bekapcsológomb megnyomásával és lenyomva tartásával. A termék két bekapcsológombbal rendelkezik: a felső gomb a sebességszabályozó segítségével beállított sebességgel való munkavégzést teszi lehetővé, míg az alsó gomb megnyomása a maximális sebesség beállítását eredményezi.

A termék nem lehet 1 percnél hosszabb ideig bekapcsolva. Ennek az időnek a lejáratát után legalább 4 percig hagyni kell lehűlni a motort.

A termék kikapcsolása a bekapcsológomb felengedésével történik meg. Várja meg, hogy a feltétek leálljanak, majd húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzattól, vegye ki a feltétet az ételt tartalmazó tartályból és/vagy szerelje le a feltétet.

Ha pengével ellátott feltétet használ, a turmixolást alacsony fordulaton kezdje meg és fokozatosan növelje a sebességet, egészen a kívánt hatás eléréséig.

Az alacsony sebesség minden feltét esetében csökkenti a folyékony étel kifröccsenését és a szórt termékek kiszóródását.

A termék karbantartása

FIGYELEM! Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket, húzza ki a tápkábelt az aljzattól és várja meg, hogy a termék teljesen lehűljön. Kizárólag ezt követően hajtsa végre a karbantartási munkálatokat.

FIGYELEM! Ajánlott a turmix feltétet közvetlenül az étel elkészítése után letisztítani. Ez megakadályozza az ételmaradvány oda-száradását és megkönnyíti a termék tisztítását.

Ha a feldolgozott étel használat közben beszenyezi a termék felületét, szakítsa meg a munkavégzést, tisztítsa meg a terméket és csak ezt követően folytassa a használatát.

A termék tisztításához kizárólag gyengéd, konyhai edények mosására szolgáló mosószeret használjon. Tilos súroló hatású tisztítószer, pl. por vagy mosószer, valamint maró hatású anyagokat tartalmazó szerek használata. Tisztításkor ne használjon benzint vagy alkoholt.

A tisztítószer az ahhoz mellékelt útmutatónak megfelelően kell vízzel felhígítani, majd puha rongyra helyezni és a motorházat kívülről letisztítani.

A tisztítószer maradványt puha, enyhén nedves ronggyal kell eltávolítani. Száraz, puha ronggyal törölje szárazra a felületeket.

FIGYELEM! A motorház nem tisztítható folyóvíz alatt. Ne merítse a motorházat vízbe.

Folyóvíz alatt vagy vízbe merítve a skálázott tartály, valamint a habverő feltét végződése tisztítható azt követően, hogy azt eltávolította a motorhoz történő csatlakozást biztosító adapterről. A termék többi alkatrésze csak nedves ronggyal tisztítható.

A pengék és a turmixoló feltét pengeburkolata tisztítható folyóvíz alatt azzal a feltétellel, hogy a feltétet előtte eltávolította a motorról, valamint ügyelve arra, hogy a motorhoz történő csatlakozást biztosító adapter ne legyen nedves.

A termék ismételt használata előtt minden alkatrésznek meg kell száradnia.

A termék egyik alkatrésze sem mosható mosogatógépben vagy nagynyomású vízsugár alatt.

FIGYELEM! Ha közvetlenül egymás után szeretne különböző ételt elkészíteni ugyanazzal a feltéttel, az ételmaradványtól úgy szabadulhat meg, hogy a feltétet tiszta, langyos vizet tartalmazó tartályba meríti és rövid időre elindítja a feltétet.

A pengék tisztításakor ügyeljen arra, hogy ne érintkezzenek semelyik testrésszel. Kéfevel vagy szivaccsal mossa.

A termék szállítása és tárolása

A tárolás vagy szállítás megkezdése előtt alaposan mossa le a készülékről az ételmaradványokat.

A terméket portól, szennyeződéstől és nedvességtől védett helyiségben tárolja. Ajánlott a terméket gyári csomagolásban tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	Érték
Katalógusszám		67700	67701
Névleges feszültség	[V~]	220-240	220-240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	700	700
Érintésvédelmi osztály		II	II
Nettó tömeg	[kg]	0,6	0,6
Védettségi fokozat		IPX0	IPX0

SPECIFICAȚIA PRODUSULUI

Acest blender manual este destinat preparării alimentelor. Datorită gamei largi de accesorii, este posibil să preparați alimentele ușor și eficient, prin amestecare, blenduire sau tocare. Produsul este destinat doar utilizării casnice, nu pentru utilizare comercială. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, ceea ce implică:

Citirea și păstrarea întregului manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Produsul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea unui număr de acțiuni preliminare descrise în secțiunile următoare ale manualului, înainte de începerea utilizării.

Accesoriile prezentate în figura (I) sunt livrate împreună cu produsul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Atenție! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Înainte de prima utilizare a produsului, asigurați-vă că produsul, accesoriile sale și cablul electric nu au fost deteriorate. Dacă se descoperă vreo deteriorare nu este permis să începeți lucrul cu produsul. Nu este permisă repararea cablului de alimentare. Acesta trebuie înlocuit cu unul nou. Orice componente deteriorate, inclusiv cablul de alimentare, trebuie înlocuite de o unitate autorizată. Nu este permis să reparați produsul singur. Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în produs pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide. Conectați produsul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a produsului. Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare. După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză. Deconectați întotdeauna produsul de la sursa de alimentare electrică dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de depozitare, demontare sau curățare. Țineți produsul separat de accesorii sale. Aceasta va reduce riscul de tragere, tăiere sau alte deteriorări ale cablului de alimentare. Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat. Nu este permisă repararea cablului de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. Scoateți imediat ștecherul din priză înainte de instalarea, demontarea sau ajustarea oricărui accesoriu al produsului. Fiți deosebit de atenți la manipularea pieselor ascuțite ale produsului. Nu atingeți lamele aflate în mișcare. Lamele sunt

foarte ascuțite și există riscul de rănire, chiar dacă lamele nu sunt în mișcare. Fiți deosebit de atent la manipularea accesoriilor echipate cu lame. Asigurați-vă că accesoriul selectat a fost instalat corect, înainte de pornirea produsului. Nu puneți vasele livrate odată cu produsul pe suprafețe fierbinți. Aceasta poate duce la topirea vaselor. Nu suprasolicitați produsul. Temperatura carcasei nu trebuie să depășească 60°C. Suprasolicitarea produsului va accentua uzura sa, ducând la deteriorare și risc crescut de electrocutare. Nu folosiți aparatul pentru prepararea alimentelor fierbinți. La prepararea alimentelor, acestea pot fi împrășcate în jur. Împrăscarea alimentelor fierbinți poate duce la arsuri. Produsul nu este destinat utilizării de către copii. Nu lăsați produsul și cablul său electric la îndemâna copiilor. Este important să aveți grijă ca produsul să nu fie tratat ca o jucărie de către copii. Copiii nu trebuie lăsați să curețe sau să întrețină produsul fără a fi supravegheați de un adult. Acest produs poate fi folosit de către orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și prevenirea posibilelor pericole legate de utilizare.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Prepararea produsului pentru utilizare

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet. Se recomandă să păstrați ambalajul, el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a aparatului.

Verificați produsul să nu prezinte defecțiuni. În cazul în care se descoperă vreo defecțiune, nu folosiți produsul înainte de remedierea defecțiunii sau înlocuirea noilor componentelor defecte cu unele noi, fără defecte.

Spălați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului”.

Atenție! Asigurați-vă că cablul de alimentare este scos din priză înainte de a încerca instalarea sau demontarea accesoriilor.

Instalați accesoriul selectat în conformitate cu utilizarea intenționată. Puneți suportul accesoriilor în lăcașul carcasei motorului, astfel încât marginea de montare a accesoriilor să se potrivească pe întreaga circumferință și apoi rotiți-o complet (II). Asigurați-vă că accesoriul nu se desprinde de la sine în timpul funcționării. Dacă un accesoriu nu se poate detașa trăgându-l afară din carcasa motorului și marginea lui se potrivește strâns pe întreaga circumferință a carcasei motorului înseamnă că a fost instalat corect.

În caz contrar, repetați toți pașii de instalare.

Dacă se folosește un accesoriu de tocat, el poate fi folosit doar împreună cu vasul din dotarea aparatului. Puneți vasul pe o suprafață netedă, orizontală și dură. Apoi demontați suportul pentru accesorii înainte de utilizare și asigurați-vă că capacul vasului este închis etanș.

Capacul vasului pentru accesoriul de tocat trebuie montat și același fel ca accesoriul pentru carcasa motorului. Peretele transparent al vasului face mai ușor de potrivit proeminențele de pe perete în ghidajele de pe capac. Marginea unui capac corect instalat se așează pe întreaga circumferință a marginii peretelui vasului (III).

Capacul vasului blenderului trebuie montat astfel încât marginea sa să stea pe marginea peretelui vasului pe întreaga sa circumferință. Indicatorul de pe blocajul capacului trebuie să prezinte simbolul unui lacăt deschis pe capac (IV). Apoi, apăsați și țineți apăsat blocajul ridicat al capacului și apoi rotiți capacul până ce indicatorul este în linie cu simbolul de lacăt închis. Apoi eliberați blocajul și coborâți-l pentru a preveni deschiderea accidentală a capacului.

Accesoriul de amestecare este folosit pentru blândirea legumelor și fructelor, prepararea sosurilor, amestecarea lichidelor, dx a supelor, cremelor etc.

Accesoriul de tocare este folosit pentru tocare, tocarea cărnii și realizarea pastelor din produs alimentare tari.

Unitatea pentru bătut se folosește pentru prepararea spumei de ouă, baterea friștii, amestecarea unor aluaturi subțiri, dx pentru clătite, sau pentru baterea ouălor.

Vasul pentru blender poate fi folosit doar cu o placă sau, alternativ, cu accesoriul pentru tocat. În timpul funcționării, alimentele pot fi introduse doar prin deschiderea din capacul vasului. Pentru împingere, folosiți împingătorul livrat cu produsul. Utilizarea altor obiecte sau a mâinilor în acest scop poate duce la deteriorarea produsului sau la accidente grave.

În cazul în care produsul este livrat cu un vas cu scală gradată, acesta poate fi folosit pentru prepararea alimentelor. Se pot folosi în acest scop containere disponibile în comerț. Accesoriul de tocare poate fi folosit doar împreună cu vasul cu capac livrat odată cu produsul.

Îmbinarea între capac și vas nu este etanșă la aer. Conținutul vasul poate să iasă prin spațiul dintre capac și vas. În cazul acesta, reduceți cantitatea de alimente din vas.

Accesoriul de tocat pentru sticlă are o gamitură care asigură că îmbinarea etanșă a capacului la sticlă. Accesoriul este fixat pe sticlă prin înșurubare. Folosiți o forță suficientă la înșurubarea capacului pentru a vă asigura că sticla și accesoriul său îndreptat

În jos nu prezintă semne de scurgere. Puteți monta toată unitatea pe carcasa motorului doar după ce vă asigurați că îmbinarea între capac și sticlă este suficient de etanșă. Folosiți accesoriul astfel încât fundul sticlei să fie orientat în sus. Desprindeți toată unitatea de pe carcasa motorului și apoi înlocuiți accesoriul de tocat cu capacul din dotare imediat după prepararea alimentelor în interiorul sticlei. În felul acesta puteți lua cu dumneavoastră alimentele preparate fără a avea nevoie de alte vase. Niciunul dintre accesorii nu este destinat măruntirii cuburilor de gheață.

Utilizarea produsului

Instalați accesoriul ales.

Introduceți cablul electric în priză dar nu atingeți comutatorul.

Dacă este montat un accesoriu de amestecare sau pentru bătut, introduceți capul accesoriilor în vasul cu alimente și apoi porniți aparatul apăsând și ținând apăsat comutatorul. Produsul are două comutatoare: cel superior, care vă permite să lucrați la turație setată cu ajutorul regulatorului, și cel inferior, care vă permite să lucrați la turație maximă.

Perioada de utilizare a aparatului nu trebuie să depășească 1 minut. Apoi, motorul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puțin 4 minute.

Aparatul se oprește prin eliberarea comutatorului. Așteptați până ce părțile în mișcare ale accesoriilor nu se mai rotesc și apoi scoateți ștecherul din priză, scoateți accesoriul din vasul cu alimente și/sau demontați accesoriul.

În cazul în care folosiți accesorii cu lame, se recomandă să folosiți la început o turație mai mică și apoi să o creșteți treptat în timpul lucrului, până ce obțineți rezultatele dorite.

Dacă se folosește o turație mai mică pentru toate accesoriile, se poate reduce împrôșcarea de alimente lichide și fragmente de alimente.

Întreținerea produsului

ATENȚIE! Înainte de curățare opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză, așteptați să se răcească aparatul și apoi treceți la operațiile de întreținere.

ATENȚIE! Se recomandă să curățați accesorii blenderului imediat după ce terminați prepararea alimentelor. Aceasta va preveni uscarea resturilor de alimente și va ușura curățarea aparatului.

În cazul în care carcasa motorului este contaminată cu alimentele procesate opriți lucrul, curățați aparatul și apoi reluați lucrul.

Folosiți doar agenți de curățare neagresivi pentru curățarea produsului. Este interzis să folosiți agenți de curățare abrazivi, de exemplu pulberi sau paste de curățare care conțin substanțe corozive. Nu folosiți benzină, solvenți sau alcool pentru curățarea aparatului. Diluați agentul de curățare cu apă în conformitate cu instrucțiunile care însoțesc agentul de curățare. Apoi aplicați-l cu o lavetă moale și curățați carcasa motorului la exterior.

Îndepărtați reziduurile de agent de curățare cu o lavetă moale, ușor mușată în apă curată. Apoi uscați toate suprafețele cu o lavetă moale, uscată.

ATENȚIE! Carcasa motorului nu este destinată curățării cu jet de apă. Nu cufundați carcasa motorului în apă.

Puteți curăța vasele cu scală gradată și capul activ al accesoriilor pentru bătut cu jet de apă sau prin cufundare în apă, dacă a fost deconectat de la adaptorul care permite conectarea la sistemul de antrenare. Celelalte piese ale produsului trebuie curățate doar cu o lavetă umedă.

Lama și apărătoarea lamei de la accesorii pentru amestecare se pot curăța cu jet de apă dacă au fost deconectate de la adaptorul care permite conectarea la sistemul de antrenare. Aveți grijă să evitați udarea adaptorului care permite conectarea la sistemul de antrenare.

Toate componentele trebuie uscate bine înainte de reutilizarea produsului.

Niciunul dintre componentele produsului nu sunt destinate curățării într-o mașină de spălat vase sau cu jet de presiune ridicată.

ATENȚIE! Dacă preparați alimente diferite unul după altul folosind același accesoriu, puteți elimina resturile de alimente cufundând accesoriul într-un vas cu apă curată, caldută și pornind ah pentru o perioadă scurtă.

Evitați contactul cu corpul la curățarea lamelor. Spălați-le cu perii sau bureți.

Transport și depozitare

Înainte de depozitării sau transportării produsului, curățați-l bine de resturile de alimente.

La depozitare, țineți produsul în interior și asigurați-vă că nu este expus la praf, murdărie sau umiditate. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	Valoare
Nr. Catalog		67700	67701
Tensiune nominală	[V~]	220-240	220-240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Putere nominală	[W]	700	700
Clasa de izolație		II	II
Masă netă	[kg]	0,6	0,6
Clasificarea internațională a protecției		IPX0	IPX0

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La batidora de mano se utiliza para preparar alimentos. Gracias a la amplia gama de accesorios, es posible preparar alimentos de forma fácil y eficaz, que requieren agitación, mezclado o corte. El producto solo está destinado para uso doméstico y no para usos comerciales. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del aparato depende de su correcta operación y por lo tanto:

Lea y conserve este manual antes de utilizar el producto.

El proveedor no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones incluidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se entrega completo, pero requiere preparación antes de la operación, tal como se describe a continuación. Los accesorios mostrados en la figura (I) se suministran con el producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Lea todas las instrucciones dadas a continuación. De lo contrario, podrían producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales.

CUMPLA LO INDICADO EN ESTE MANUAL

No utilice el producto en un entorno con riesgo de explosión elevado, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. Antes de la puesta en servicio, compruebe que el producto, sus accesorios y el cable de conexión no estén dañados. Si se observa algún daño, está prohibido trabajar con el producto. Está prohibido reparar el cable de alimentación, es necesario sustituirlo por uno nuevo. Cualquier sustitución de componentes dañados, incluido el cable de alimentación, debe llevarse a cabo en un servicio autorizado. Está prohibido reparar el producto por su propia cuenta. El producto está destinado únicamente para el uso en interiores. No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. El agua y la humedad que entran en el producto aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el producto en agua ni en otro líquido. Conecte el producto a la red eléctrica únicamente con los voltajes y frecuencias indicados en la chapa de identificación de la unidad. El enchufe del cable de alimentación debe compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador para introducir la el enchufe a la toma. El enchufe no modificado compatible con la toma de corriente reduce el riesgo de choques eléctricos. Después de cada uso, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Desconecte siempre el producto de la fuente de alimentación si está desatendido, antes de desplegar, desmontar o limpiarlo. Mantenga el cable de alimentación alejado de los accesorios del producto. Esto reducirá el riesgo de tirar, cortar o dañar el cable de alimentación. No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, conectar o retirar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con el calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los daños en el cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (por ejemplo, corte, aislamiento derretido), desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente y devuélvalo a un centro de servicio autorizado. Está prohibido utilizar el producto con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación, el cable debe ser sustituido por uno nuevo en un centro de servicio autorizado. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de instalar, quitar o ajustar los accesorios del

producto. Tenga especial cuidado al manipular piezas afiladas del producto. No toque las cuchillas en movimiento. Las cuchillas son muy afiladas y existe el riesgo de lesiones incluso cuando las cuchillas están inmóviles. Se debe tener especial cuidado al manipular accesorios que contengan cuchillas. Asegúrese de que el accesorio seleccionado está instalado correctamente antes de encender el producto. No coloque los recipientes suministrados con el producto sobre superficies calientes. Esto puede provocar la fundición de los mismos. No sobrecargue el producto. La temperatura de la carcasa no debe superar los 60 °C. La sobrecarga del producto provocará un desgaste más rápido, puede dañarlo y aumentar el riesgo de choques eléctricos. No utilice el producto para la preparación de alimentos calientes. Durante la preparación de los alimentos, pueden producirse salpicaduras. Las salpicaduras de alimentos calientes pueden provocar quemaduras. El producto no puede ser usado por los niños. Mantenga el producto y su cable fuera del alcance de los niños. Es importante asegurarse de que los niños no traten el producto como un juguete. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del producto. El producto no puede ser usado por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos del mismo, a no ser que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación para la operación

El producto debe desembalarse y todas las partes del embalaje deben retirarse completamente. Se recomienda guardar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto.

Compruebe si el producto no está dañado. Si se encuentra algún daño, no utilice el producto hasta que el daño haya sido reparado o los componentes dañados hayan sido reemplazados con componentes nuevos e intactos.

Lave el producto según las instrucciones del apartado „Mantenimiento del producto“.

¡Atención! Asegúrese de que el cable de alimentación del producto esté desenchufado de la toma de corriente antes de instalar o retirar el accesorio.

Instale el accesorio seleccionado de acuerdo con su uso previsto. Coloque la carcasa del accesorio en el elemento de fijación en la carcasa del accionamiento de forma que el borde de fijación del accesorio adhiera completamente sobre todo su perímetro y luego apriételo hasta el tope (II). Compruebe que el accesorio no se desconecta automáticamente durante el funcionamiento. Si el accesorio no se puede separar tirando de él fuera de la carcasa del accionamiento y el borde del mismo descansa completamente sobre el perímetro de la carcasa del accionamiento, el montaje se ha realizado de manera correcta.

Si no es así, repita los pasos de instalación.

Si se utiliza un accesorio de corte, solo se lo puede utilizar junto con el recipiente suministrado. Coloque el recipiente sobre una superficie plana, nivelada y dura, retire el soporte de sujeción de accesorios antes de usarlo y asegúrese de que la tapa del recipiente esté bien cerrada.

La tapa del recipiente del accesorio de corte debe montarse de la misma manera que la tapa de la carcasa del accionamiento. La pared transparente del recipiente facilita hacer coincidir las guías de la tapa con las lengüetas de la pared. Una tapa correctamente instalada descansa sobre todo el perímetro con su borde en el borde de la pared del recipiente (III).

La tapa del recipiente del mezclador debe instalarse de tal manera que su borde en todo su perímetro quede adherido al borde de la pared del recipiente. El indicador de cierre de la tapa deberá mostrar el símbolo de candado abierto en la tapa (IV). A continuación, pulse y mantenga elevado el cierre de la tapa, luego gire la tapa hasta que el indicador coincida con el símbolo de candado cerrado. Suelte la botón de cierre y bájele para evitar que la tapa se abra accidentalmente.

El accesorio de mezclado se utiliza para triturar verduras y frutas, preparar salsas, mezclar líquidos, por ejemplo, sopas, cremas, etc. El accesorio se utiliza para cortar, picar carne y hacer pastas a partir de productos alimenticios duros.

El accesorio de batido se utiliza para preparar espuma de huevo, batir nata, mezclar masas poco densas, por ejemplo, crepes, moler huevos.

El recipiente del mezclador solo se puede utilizar con un plato o alternatively con un accesorio de corte. Los alimentos solo pueden introducirse durante el funcionamiento a través de la abertura en la tapa del recipiente. Empujándolos solo con el empujador suministrado. El uso de otros objetos o manos para este fin puede causar daños al producto o lesiones graves.

Si se suministra un recipiente graduado con el producto, se puede utilizarlo como recipiente para preparar platos. También podrán utilizarse para este fin recipientes comerciales. El accesorio de corte solo se puede utilizar con el recipiente suministrado con tapa.

La unión entra la tapa y el recipiente no es hermética. Puede suceder que el contenido del recipiente empiece a escapar por el espacio entre la tapa y el recipiente. En este caso, se debe reducir la cantidad de alimentos en el recipiente.

El accesorio de corte de la botella tiene una junta que debe asegurar que la tapa esté firmemente unida con la botella. El accesorio se fija a la botella atornillándolo. Atornillelo con tanta fuerza para que la botella con el accesorio colocado hacia abajo no muestre ningún signo de fuga. Solo después de asegurarse de que la conexión entre la tapa y la botella está bien apretada se puede montar el conjunto en la carcasa del accionamiento. Utilice el accesorio de modo que el fondo de la botella quede hacia arriba. Inmediatamente después de la preparación de los alimentos en la botella, retire el conjunto de la carcasa del accionamiento y, a continuación, se puede sustituir el accesorio de corte con la tapa suministrada. Esto permite llevar la comida preparada sin tener que usar otros platos.

Ninguno de los accesorios está diseñado para triturar cubitos de hielo.

Manipulación del producto

Instale el accesorio seleccionado.

Sin tocar el interruptor, enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente.

Si se instala un accesorio de mezclado o batido, inserte el extremo del accesorio en el recipiente con alimentos y encienda el producto presionando y manteniendo presionado el interruptor. El producto ha sido equipado con dos interruptores: el superior que permite trabajar a la velocidad fijada por el regulador y el inferior que permite trabajar a la velocidad máxima.

El tiempo de puesta en marcha del producto no debe exceder 1 minuto, después se debe dejar que la unidad se enfríe durante al menos 4 minutos.

El producto se apaga liberando la presión sobre el interruptor. Permita que las partes móviles de los accesorios se detengan, luego retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y retire el accesorio del recipiente con alimentos y/o desmonte el accesorio.

Si se utilizan accesorios dotados de cuchillas, al principio es aconsejable aplicar rotaciones más bajas y ir aumentándolas durante el trabajo hasta que se obtengan resultados satisfactorios.

Una velocidad más baja de todos los accesorios reducirá el derrame de alimentos líquidos y productos a granel.

Mantenimiento del producto

¡ATENCIÓN! Antes de limpiar, apague el producto, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, espere a que se enfríe y luego proceda con el mantenimiento.

¡ATENCIÓN! Se recomienda limpiar los accesorios de la batidora inmediatamente después de la preparación de los platos. Esto evitará que los residuos de alimentos se sequen y facilitará la limpieza del producto.

Si la carcasa del accionamiento está contaminada con alimentos procesados durante el funcionamiento, detenga el trabajo, limpie el producto y solo entonces reanude el trabajo.

Use solo productos de limpieza suaves destinados a utensilios de cocina. Está prohibido el uso de productos de limpieza abrasivos, por ejemplo, detergentes en polvo o leche, o productos que contengan sustancias corrosivas. No utilice gasolina o disolventes alcohólicos para limpiar.

Diluya el producto de limpieza con agua de acuerdo con las instrucciones suministradas con el mismo, luego aplíquelo sobre un paño suave y limpie la carcasa de la unidad en el exterior.

Retire cualquier producto de limpieza restante con un paño suave ligeramente empapado con agua limpia. A continuación, seque todas las superficies con un paño suave y seco.

¡ATENCIÓN! La carcasa del accionamiento no está diseñada para la limpieza con el chorro de agua. No sumerja la carcasa del accionamiento en agua.

Puede limpiar los recipientes graduados y la punta de trabajo del accesorio de batido con chorro de agua o por inmersión después de desconectarlos del adaptador que permite conectar el accionamiento. Las demás partes del producto solo deben limpiarse con un paño húmedo.

La cuchilla y la cubierta de la cuchilla del accesorio de mezclado se pueden limpiar con un chorro de agua después de desconectar el accesorio del accionamiento y teniendo cuidado para evitar que el adaptador de conexión del accionamiento se moje.

Todos los componentes deben secarse completamente antes de volver a utilizar el producto.

Ninguno de los componentes del producto se puede lavar en el lavavajillas o por chorro a alta presión.

¡ATENCIÓN! Si prepara diferentes platos uno tras otro con el mismo accesorio, puede deshacerse de los residuos de comida sumergiéndolo en un recipiente con agua limpia y tibia durante un corto período de tiempo.

Evite el contacto con el cuerpo humano cuando limpie las cuchillas. Lave con cepillos o esponjas.

Transporte y almacenamiento del producto

Antes de iniciar el almacenamiento o transporte: Limpie completamente el producto de los restos de comida.

Almacene el producto en el interior, no lo exponga al polvo, suciedad o humedad. Se recomienda guardar el producto en su embalaje original.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	Valor
Número de catálogo		67700	67701
Tensión nominal	[V~]	220-240	220-240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Potencia nominal	[W]	700	700
Clase de aislamiento		II	II
Peso neto	[kg]	0,6	0,6
Grado de protección		IPX0	IPX0

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le mélangeur à main est utilisé pour préparer la nourriture. Grâce à la large gamme d'accessoires, il est possible de préparer facilement et efficacement les aliments qui doivent être mixés, mélangés ou coupés. Le produit n'est destiné que pour un usage domestique et n'est pas destiné à un usage commercial. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend donc de son bon fonctionnement :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais doit être préparé avant d'être utilisé, comme décrit ci-dessous. Les accessoires montrés dans l'illustration (I) sont fournis avec le produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Avant la mise en service, vérifier que le produit, ses accessoires et le câble de raccordement n'ont pas été endommagés. Si des dommages sont constatés, il est interdit de commencer à travailler avec le produit. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation et de le remplacer par un nouveau. Tout remplacement de composants endommagés, y compris le cordon d'alimentation, doit être effectué dans une installation agréée. Il est interdit de réparer le produit vous-même. Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque de choc électrique. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas brancher l'appareil sur le secteur qu'avec les tensions et fréquences indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche du cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise murale. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour adapter la fiche à la prise. Une fiche non modifiée pour s'adapter à la prise de courant réduit le risque de choc électrique. Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Débrancher toujours le produit de l'alimentation électrique s'il n'est pas surveillé et avant de le plier, de le démonter ou de le nettoyer. Tenir le cordon d'alimentation à l'écart des accessoires du produit. Cela réduira le risque d'arracher, de couper ou d'endommager le cordon d'alimentation. Ne pas surcharger le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher le cordon d'alimentation. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolation fondue), le débrancher immédiatement de la prise murale et le renvoyer à un centre de service autorisé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de

courant avant d'installer, de retirer ou de régler les accessoires du produit. Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des parties tranchantes du produit. Ne pas toucher les lames en mouvement. Les lames sont très tranchantes et il y a un risque de blessure même lorsque les lames sont stationnaires. Des précautions particulières doivent être prises lors de la manipulation d'accessoires contenant des lames. S'assurer que l'accessoire sélectionné est correctement installé avant de démarrer le produit. Ne pas placer les récipients fournis avec le produit sur des surfaces chaudes. Cela peut entraîner la fonte des récipients. Ne pas surcharger le produit. La température du boîtier ne doit pas dépasser 60 °C. La surcharge du produit entraînera une usure plus rapide et peut l'endommager et augmenter le risque de choc électrique. Ne pas utiliser le produit dans la préparation d'aliments chauds. Pendant la préparation des aliments, des déversements peuvent se produire. Le déversement d'aliments chauds peut causer des brûlures. Ce produit n'est pas destiné aux enfants. Conserver le produit et son câble hors de portée des enfants. Il est important de s'assurer que les enfants ne traitent pas le produit comme un jouet. Les enfants non accompagnés ne devraient pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant une capacité physique, sensorielle et relationnelle réduite, ou qui sont familières avec le produit, à moins qu'une supervision ou des instructions ne soient données pour s'assurer que le produit est utilisé de manière sûre afin de s'assurer que les dangers impliqués sont clairement compris.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation au travail

Le produit doit être déballé et toutes les parties de l'emballage complètement enlevées. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieur du produit.

Vérifier que le produit n'est pas endommagé. En cas de dommages, ne pas utiliser le produit tant que les dommages n'ont pas été réparés ou que les composants endommagés n'ont pas été remplacés par des composants neufs et intacts.

Laver le produit selon les instructions de la section « Entretien du produit ».

Attention ! S'assurer que le cordon d'alimentation de l'appareil est débranché de la prise murale avant de tenter de fixer ou de retirer l'appareil.

Installer l'accessoire sélectionné en fonction de l'usage auquel il est destiné. Placer le boîtier d'accessoire sur le support du boîtier d'entraînement de manière à ce que le bord de fixation de l'accessoire repose sur tout le pourtour, puis le fait tourner jusqu'à la butée (II). Vérifier que l'accessoire ne se déconnecte pas automatiquement pendant le fonctionnement. Si l'accessoire ne peut pas être détachée en l'éloignant du boîtier d'entraînement et le bord de l'accessoire repose tout autour du boîtier d'entraînement, cela signifie une installation correcte.

Si ce n'est pas le cas, répéter les étapes d'installation.

Si un accessoire de coupe est utilisé, il ne peut être utilisé qu'avec le récipient fourni. Placer le récipient sur une surface plane, horizontale et dure, retirer le support de fixation avant l'utilisation et s'assurer que le couvercle du récipient est bien fermé.

Le couvercle du récipient de l'hachoir doit être monté de la même manière que le couvercle du boîtier d'entraînement. La paroi transparente du récipient permet d'achever facilement les guides de couverture avec les languettes de paroi. Un couvercle correctement installé repose tout autour sur le bord de la paroi du récipient avec son bord (III).

Le couvercle du récipient du mélangeur doit être monté de telle sorte que son bord repose tout autour du bord de la paroi du récipient. L'indicateur de verrouillage du couvercle doit indiquer le symbole du cadenas ouvert sur le couvercle (IV). Ensuite, appuyer et maintenir le verrou du couvercle surélevé et tourner le couvercle jusqu'à ce que l'indicateur se transforme en symbole de cadenas verrouillé. Ensuite, relâcher la pression sur la serrure et la baisser pour éviter que le couvercle ne s'ouvre accidentellement.

La manche du malaxeur est utilisée pour déchiqeter les légumes et les fruits, préparer les sauces, mélanger les liquides, par exemple les soupes, les crèmes, etc.

L'hachoir est utilisé pour hacher, broyer la viande et faire des pâtes à partir de produits alimentaires durs.

Le fouet est utilisé pour préparer la mousse d'œufs, la crème fouettée, mélanger des pâtes rares, par exemple des crêpes, moule des œufs.

Le récipient du mélangeur ne peut être utilisé qu'avec une assiette ou bien avec un hachoir. Les aliments ne peuvent être introduits pendant le fonctionnement que par l'ouverture du couvercle du récipient. Les enfoncer uniquement avec le poussoir fourni.

L'utilisation d'autres objets ou mains à cette fin peut entraîner des dommages au produit ou des blessures graves.

Si un récipient gradué est fourni avec le produit, qui peut être utilisé comme un pot pour préparer des plats. Des récipient accessibles au public peuvent également être utilisés à cette fin. L'hachoir ne peut être utilisé qu'avec le récipient et le couvercle.

La combinaison du couvercle et du récipient n'est pas étanche à l'air. Il peut arriver que le contenu du récipient commence à s'échapper par l'espace entre le couvercle et le récipient. Dans ce cas, la quantité de nourriture dans le récipient doit être réduite.

L'hachoir de bouteille est muni d'un joint d'étanchéité qui doit garantir que le couvercle est solidement relié à la bouteille. L'hachoir est fixé à la bouteille par vissage. Le visser avec une telle force que la bouteille sous dirigée vers le bas afin qu'elle ne présente aucun signe de fuite. Ce n'est qu'après s'être assuré que la connexion entre le couvercle et la bouteille est étanche que vous pouvez monter l'ensemble sur le boîtier d'entraînement. Utiliser les accessoires de manière à ce que le fond de la bouteille soit tourné vers le haut. Immédiatement après la préparation des aliments dans la bouteille, retirer l'ensemble du boîtier d'entraînement et remplacer l'hachoir avec le couvercle fourni. Cela vous permet d'emporter les aliments préparés avec vous sans avoir à utiliser d'autres pots.

Aucun des accessoires n'est conçu pour déchiqeter les glaçons.

Utilisation du produit

Installer l'accessoire sélectionnée.

Sans toucher la commande, brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

Si une manche du mixeur ou un fouet est monté, insérer l'extrémité de l'accessoire dans le récipient à aliments et démarrer le produit en appuyant sur la commande et en la maintenant enfoncée. Le produit a été équipé de deux commandes : l'une supérieur permettant de travailler à la vitesse fixée par le régulateur et l'autre inférieur permettant de travailler à la vitesse maximale. Le temps de démarrage du produit ne doit pas dépasser 1 minute, après quoi il faut laisser refroidir le variateur pendant au moins 4 minutes.

Le produit s'éteint en relâchant la pression sur la commande. Laisser la rotation des pièces mobiles des accessoires cesser, puis tirer le cordon d'alimentation hors de la prise et retirer les accessoires du récipient de nourriture et / ou retirer l'accessoire.

Si des accessoires équipés de lame sont utilisés, il est conseillé d'utiliser une vitesse inférieure au début de l'opération et de l'augmenter graduellement pendant l'opération jusqu'à l'obtention de résultats satisfaisants.

La vitesse inférieure de tous les accessoires réduira le déversement d'aliments liquides et de produits en vrac.

Entretien du produit

ATTENTION ! Avant de nettoyer, éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, attendre qu'il refroidisse, puis procéder à l'entretien.

ATTENTION ! Il est recommandé de nettoyer les accessoires du mélangeur immédiatement après la préparation des plats. Cela empêchera les résidus alimentaires de sécher et facilitera le nettoyage du produit.

Si le boîtier d'entraînement est contaminé par des aliments transformés pendant le fonctionnement, arrêter le fonctionnement, nettoyer le produit et seulement ensuite reprendre le fonctionnement.

Ne pas utiliser que des nettoyeurs doux pour la cuisine pour nettoyer le produit. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs, par exemple de la poudre ou du lait de nettoyage ou des produits contenant des substances corrosives. Ne pas utiliser pour nettoyer l'essence ou les solvants alcoolisés.

Diluer le produit de nettoyage avec de l'eau selon les instructions fournies avec le produit de nettoyage, puis l'appliquer sur un chiffon doux et nettoyer le boîtier d'entraînement à l'extérieur.

Enlever le produit de nettoyage restant avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau propre. Sécher ensuite toutes les surfaces avec un chiffon doux et sec.

ATTENTION ! Le boîtier d'entraînement n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau. Ne pas immerger le boîtier d'entraînement dans l'eau.

Il est possible de nettoyer les récipients gradués et l'extrémité de travail de l'accessoire avec un jet d'eau ou en submergeant dans l'eau après l'avoir débranché de l'adaptateur qui vous permet de connecter l'entraînement. Les autres parties du produit ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon humide.

La lame et le couvercle de la manche du malaxeur peuvent être nettoyés avec un jet d'eau après avoir débranché l'accessoire de l'entraînement et en prenant soin d'éviter que l'adaptateur permettant le branchement de l'entraînement ne soit mouillé.

Tous les composants doivent être complètement séchés avant de réutiliser le produit.

Aucun des composants du produit n'est évacué au lave-vaisselle ou à un jet à haute pression.

ATTENTION ! Si vous préparez différents plats l'un après l'autre en utilisant le même accessoire, vous pouvez jeter les résidus alimentaires en les immergeant dans un récipient d'eau propre et tiède pendant une courte période de temps.

Éviter tout contact avec le corps humain lors du nettoyage des lames. Laver avec des brosses ou des éponges.

Transport et stockage du produit

Avant de commencer le stockage ou le transport. Nettoyer soigneusement le produit des débris alimentaires.

Entreposer le produit à l'intérieur pendant l'entreposage, ne pas l'exposer à la poussière, à la saleté ou à l'humidité. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	Valeur
Numéro de catalogue		67700	67701
Tension nominale	[V~]	220-240	220-240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Puissance nominale	[W]	700	700
Classe d'isolation		II	II
Poids net	[kg]	0,6	0,6
Degré de protection		IPX0	IPX0

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il frullatore a immersione è destinato alla preparazione dei cibi. Grazie alla vasta gamma di accessori è possibile preparare facilmente ed efficacemente gli alimenti che devono essere frullati, miscelati o tagliati. Il prodotto è destinato solo ed esclusivamente all'uso domestico e non quello commerciale. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima di cominciare l'utilizzo richiede una serie di attività di assemblaggio, le quali sono descritte nella parte successiva del presente manuale.

Gli accessori presentati nel disegno (I) vengono forniti assieme al prodotto.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili. Prima della messa in funzione verificare che il prodotto, i suoi accessori e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Se si verificano i danni, è vietato l'utilizzo del prodotto. È vietato riparare il cavo di alimentazione, occorre sostituirlo con uno nuovo. Qualsiasi sostituzione di componenti danneggiati, compreso il cavo di alimentazione, deve essere effettuata presso un centro autorizzato. È vietato riparare il prodotto da soli. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso negli ambienti chiusi. Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità. Il contatto del prodotto con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Collegare il prodotto alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del dispositivo. La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Scollegare sempre il prodotto da alimentazione elettrica se viene lasciato incustodito e prima di smontaggio e pulizia. Tenere il cavo di alimentazione lontano dagli accessori del prodotto. In questo modo si riduce il rischio di taglio o danneggiamento, anche in qualsiasi altro modo, del cavo di alimentazione. Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Nel caso del cavo di alimentazione danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso) bisogna scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo a un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione, bisogna sostituirlo con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima

di installare, rimuovere o regolare gli accessori del prodotto. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano le parti taglienti del prodotto. Non toccare le lame in movimento. Le lame sono molto affilate e vi è il rischio di lesioni anche a lame ferme. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano accessori con lame. Prima di avviare il dispositivo assicurarsi che l'accessorio selezionato sia installato correttamente. Non collocare i contenitori forniti con il prodotto sulle superfici calde. Ciò può portare alla fusione dei contenitori. Non sovraccaricare il prodotto. La temperatura del corpo motore non deve superare 60°C. Un sovraccarico del prodotto causa usura più rapida e può danneggiarlo e aumentare il rischio di scosse elettriche. Non utilizzare il prodotto per la preparazione di cibi caldi. Durante la preparazione di cibo possono verificarsi fuoriuscite. Il versamento del cibo caldo può causare ustioni. È vietato l'uso del prodotto dai bambini. Tenere il prodotto e il cavo fuori dalla portata dei bambini. È importante assicurarsi che i bambini non trattino il prodotto come un giocattolo. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del prodotto. Il prodotto non è destinato all'uso da parte delle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, a meno che sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati.

USO DEL PRODOTTO

Preparazione del prodotto per utilizzo

Il prodotto deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere completamente rimosse. Si consiglia di conservare l'imballaggio, può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio del prodotto.

Controllare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni utilizzare il prodotto solo dopo aver riparato il danno o aver sostituito i componenti danneggiati con componenti nuovi e non danneggiati.

Lavare il prodotto seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione del prodotto".

Attenzione! Prima di ogni montaggio o smontaggio degli accessori assicurarsi che il cavo di alimentazione del prodotto sia scollegato dalla presa a muro.

Installare l'accessorio selezionato in base all'uso previsto. Posizionare il coperchio dell'attacco sul corpo motore in modo tale che il bordo di attaccatura dell'attacco sia aderente su tutto il perimetro, quindi avvitare fino in fondo (II). Controllare che l'attacco non si scolleghi automaticamente durante la lavorazione. Se non è possibile staccare l'attacco tirandolo dal corpo motore e i suoi bordi sono aderenti su tutto il perimetro questo significa che il montaggio sia stato eseguito correttamente.

In caso contrario ripetere le fasi di montaggio.

Se si utilizza un accessorio da taglio questo deve essere utilizzato solo insieme al contenitore in dotazione. Posizionare il contenitore su una superficie piana, in piano e rigida, rimuovere la staffa di fissaggio prima dell'uso e assicurarsi che il coperchio del contenitore sia chiuso bene.

Il coperchio del contenitore con la lama da taglio va montato con le stesse modalità dell'attacco del corpo motore. La parete trasparente del contenitore consente di centrare facilmente le linguette del contenitore con gli incavi del coperchio. Il coperchio correttamente installato aderisce su tutto il perimetro ai bordi del contenitore (III).

Il coperchio del contenitore di tritattutto deve essere montato in modo tale che il suo bordo sia aderente su tutto il perimetro al bordo del contenitore. L'indicatore di blocco del coperchio deve indicare il simbolo di lucchetto aperto sul coperchio (IV). Quindi premere e tenere premuto il blocco del coperchio sollevato e ruotare il coperchio fino a quando l'indicatore non cambi per il simbolo di lucchetto chiuso. Quindi rilasciare la pressione dal blocco e abbassarlo per evitare che il coperchio si apra accidentalmente.

Attacco per frullatore viene utilizzato per frullare frutta e verdura, preparare salse, miscelare liquidi, ad esempio zuppe, creme, ecc. Lama viene utilizzata per tritare, macinare carne e preparare paste di prodotti alimentari duri.

Attacco con frusta viene utilizzato per preparare schiuma d'uovo, panna montata, impastare impasti liquidi, ad esempio frittelle.

Il contenitore di tritattutto può essere utilizzato solo con disco o in alternativa con lama da taglio. Durante il funzionamento gli alimenti possono essere introdotti solo attraverso l'apertura nel coperchio del contenitore. Spingerli solamente mediante il pressino in dotazione. L'uso di altri oggetti o mani può causare danni al prodotto o gravi lesioni.

Se con il prodotto viene fornito il contenitore graduato esso può essere utilizzato come recipiente per la preparazione cibi. A tal fine possono essere utilizzati anche altri contenitori. Lama può essere utilizzata solo con il contenitore provvisto di coperchio.

L'attacco di coperchio e contenitore non è a tenuta stagna. Può succedere che il contenuto del contenitore inizi a fuoriuscire attraverso la fessura tra il coperchio e il contenitore. In questo caso, la quantità di cibo nel contenitore deve essere ridotta.

La lama della bottiglia è dotata di guarnizione che deve assicurare che il coperchio sia sigillato bene alla bottiglia. L'accessorio

viene fissato alla bottiglia avvitandolo. Bisogna avvitare in modo tale che la bottiglia messa al in su non versi. Solo dopo essersi assicurati che il coperchio sia stato avvitato per bene si può collegare la bottiglia con il corpo motore. Gli accessori vanno usati in modo tale che il fondo della bottiglia sia rivolto verso alto. Utilizzare gli attacchi in modo che il fondo della bottiglia sia rivolto verso alto. Subito dopo aver preparato il cibo nella bottiglia bisogna prima smontare il corpo motore, quindi si può sostituire la lama con il tappo. In questo modo è possibile portare con sé il cibo preparato senza dover utilizzare altri recipienti. Nessuno degli accessori è progettato per tritare cubetti di ghiaccio.

Uso del prodotto

Montare accessorio scelto.

Senza toccare l'interruttore, collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

Se è stato montato un accessorio per frullare o frusta, inserire la sua estremità nel contenitore per alimenti e avviare il prodotto tenendo premuto l'interruttore. Il prodotto è stato dotato di due interruttori: quello superiore che permette di lavorare alla velocità impostata con il regolatore e quello inferiore che permette di lavorare alla velocità massima.

Il tempo di uso del prodotto non deve superare 1 minuto, dopo di che il motore deve raffreddarsi per almeno 4 minuti.

Il prodotto viene spento rilasciando la pressione dall'interruttore. Permettere agli accessori di fermarsi, quindi estrarre il cavo di alimentazione dalla presa e rimuovere gli accessori dal contenitore per alimenti e/o smontarli.

Se si utilizzano accessori con le lame, si consiglia di utilizzare una velocità inferiore all'inizio dell'operazione e aumentarla gradualmente durante l'operazione fino ad ottenere risultati soddisfacenti.

La velocità inferiore di tutti gli accessori riduce la fuoriuscita di alimenti liquidi e prodotti sfusi.

Manutenzione del prodotto

ATTENZIONE! Prima della pulizia, spegnere il prodotto, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro, attendere che si raffreddi, quindi procedere con la manutenzione.

ATTENZIONE! Si consiglia di pulire gli accessori del frullatore subito dopo aver terminato la preparazione dei cibi. In questo modo si evita che i residui di cibo si secchino e si facilita la pulizia del prodotto.

Se durante l'uso il corpo motore si sporcherà con il cibo lavorato bisogna interrompere la lavorazione, pulire e riprendere l'operazione.

Per la pulizia del prodotto utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle stoviglie. È vietato l'uso di detergenti abrasivi, ad esempio in polvere, o contenenti sostanze corrosive. Per la pulizia non utilizzare solventi a base di benzina o alcool.

Diluire il detergente con acqua seguendo le istruzioni sulla sua etichetta, quindi applicarlo su un panno morbido e pulire esternamente il corpo motore.

Rimuovere eventuale residuo del detergente con un panno morbido leggermente imbevuto di acqua pulita. Quindi asciugare tutta la superficie con un panno morbido e asciutto.

ATTENZIONE! Il corpo motore non è progettato per la pulizia a getto d'acqua. Non immergere il corpo motore in acqua.

Con getto d'acqua o mediante immersione in acqua si può pulire i contenitori graduati e attacco con frusta, previo smontaggio del adattatore dal corpo motore. Altri elementi del prodotto devono essere puliti solo con un panno umido.

La lama e il coperchio del frullatore possono essere puliti con un getto d'acqua solo dopo aver scollegato l'attacco dal corpo motore e mantenendo tutte le misure di sicurezza necessarie per non bagnare l'adattatore che connette al motore.

Tutti i componenti devono essere asciugati accuratamente prima di essere riutilizzati.

Nessuno dei componenti del prodotto è stato progettato per la pulizia in lavastoviglie o con il getto d'acqua ad alta pressione.

ATTENZIONE! Se si preparano più cibi, uno dopo l'altro, con lo stesso accessorio è possibile pulirlo dai residui del cibo mediante immersione e breve accensione nel contenitore con acqua pulita e tiepida.

Durante la pulizia delle lame evitare il contatto con le parti del corpo. Lavare con spazzolo o spugne.

Trasporto e stoccaggio del prodotto

Prima di iniziare lo stoccaggio o il trasporto. Pulire accuratamente il prodotto dai residui di cibo.

Stoccare il prodotto nei luoghi chiusi, privi di sporcizia, umidità e polvere. Si raccomanda di stoccare il prodotto nella confezione originale.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	Valore
Numero di catalogo		67700 f	67701 f
Tensione nominale	[V~]	220-240	220-240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Potenza nominale	[W]	700	700
Classe di isolamento		II	II
Peso netto	[kg]	0,6	0,6
Grado di protezione		IPX0	IPX0

PRODUCTKENMERKEN:

De handmixer dient voor de bereiding van voedsel. Dankzij de uitgebreide extra uitrusting kan eenvoudig en efficiënt voedsel worden voorbereid, dat moet worden gemixt, gemengd of gehakt. Het product is alleen bedoeld voor huiselijk gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van het juiste gebruik, daarom:

Lees voordat u het toestel gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het product wordt in volledige staat afgeleverd, maar het moet worden voorbereid voordat de werkzaamheden kunnen worden uitgevoerd die worden beschreven in het verdere deel van de handleiding.

Samen met het toestel worden de hulpstukken geleverd, die zijn weergegeven op de illustratie (1).

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Opgelet! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het toestel niet in een omgeving met een verhoogd risico op ontploffing, met ontvlambare vloeistoffen, gasen of dampen. Controleer vóór ingebruikname of het toestel, de hulpstukken en de verbindingenkabel niet zijn beschadigd. Als er schade wordt vastgesteld, is het verboden om met het toestel te werken. Het is verboden om het aansluitsnoer te repareren. Dit dient te worden vervangen door een nieuw. Alle vervangingen van beschadigde onderdelen, inclusief het aansluitsnoer, dienen te worden uitgevoerd in hiervoor geautoriseerde bedrijven. Het is verboden om het toestel zelf te repareren. Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht. Water en vocht die in het toestel terechtkomen, verhogen het risico op een elektrische schok. Het product niet onderdompelen in water of een andere vloeistof. Het product mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie die vermeld staan op het typeplaatje van het apparaat. De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok. Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Koppel het toestel altijd los van de voeding als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het wordt samengesteld, uit elkaar gehaald of schoongemaakt. Hou het aansluitsnoer uit de buurt van de mixer hulpstukken. Dit vermindert het risico op trekken, doorsnijden of een beschadiging van het netsnoer op een andere manier. Het aansluitsnoer niet overbelasten. Het aansluitsnoer niet gebruiken om te dragen, of om de stekker aan te sluiten of los te koppelen van het stopcontact. Vermijd contact van het netsnoer met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan het netsnoer verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan het aansluitsnoer (bijv. doorsnijden, smelten van de isolatie) moet de stekker van de kabel meteen uit het stopcontact worden gehaald, en vervolgens dient het toestel te worden overgemaakt aan een erkende reparateur. Het is verboden om het toestel te gebruiken met een beschadigd

aansluitsnoer. Het is verboden om het aansluitsnoer te repareren. De kabel moet worden vervangen door een nieuw in een erkend servicecentrum. Vóór de montage, demontage of het afstellen van de hulpstukken van het toestel, moet de stekker van het aansluitsnoer uit het stopcontact worden getrokken. Wees vooral voorzichtig als u scherpe delen van het toestel hanteert. Raak de messen niet aan die in beweging zijn. De messen zijn erg scherp en zelfs bij bladen die onbeweeglijk blijven, bestaat het risico op verwondingen. Men moet vooral voorzichtig zijn met hulpstukken die messen bevatten. Controleer voordat u het toestel start, dat het geselecteerde hulpstuk op de juiste manier is gemonteerd. De houders die bij het toestel worden geleverd, mogen niet op hete oppervlakken worden geplaatst. Dit kan leiden tot het smelten van de houders. Het product niet overbelasten. De temperatuur van de behuizing kan niet hoger zijn dan 60°C. De overbelasting van het toestel zal het sneller doen slijten, en kan het ook schade veroorzaken en het risico op een elektrische schok verhogen. Het product niet gebruiken om warm voedsel te bereiden. Tijdens het bereiden van voedsel kan gemorst worden. Het morsen van heet voedsel kan brandwonden veroorzaken. Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Het product en de kabel buiten het bereik van kinderen houden. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat kinderen het toestel niet als speelgoed behandelen. Kinderen zonder toezicht mogen het toestel niet schoonmaken en onderhouden. Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke of mentale vermogens en door personen zonder ervaring en kennis van het apparaat, tenzij toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van het toestel op een veilige wordt verzekerd, zodat de risico's die eraan verbonden zijn worden begrepen.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Voorbereiding op het gebruik

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren, deze kan nuttig zijn bij het latere transport en de opslag van het toestel.

Controleer het toestel op schade. Als er schade wordt vastgesteld, mag het toestel niet worden gebruikt vooraleer de schade is verwijderd of de beschadigde onderdelen zijn vervangen door nieuwe onbeschadigde.

Het product wassen volgens de instructies onder "Productonderhoud".

Opgelet! Controleer vóór elk plaatsing of loskoppeling van een hulpstuk, dat het aansluitsnoer van het toestel is losgekoppeld van het stopcontact.

Plaats het gekozen hulpstuk zoals bedoeld. De behuizing van het hulpstuk dient zodanig te worden aangebracht op de bevestiging van het basisapparaat, dat de rand van de bevestiging van het hulpstuk over de gehele omtrek aansluit, en vervolgens aandraaien tot men weerstand voelt (II). Controleer of het hulpstuk niet losraakt tijdens het gebruik. Wanneer het hulpstuk niet kan worden losgekoppeld door in de richting van het basisapparaat te trekken, en zijn rand sluit nauw aan bij het basisapparaat, betekent dit dat het correct is gemonteerd.

Anders moet men het plaatsen van het hulpstuk herhalen.

Wanneer het snijhulpstuk wordt gebruikt, kan dit alleen worden gebruikt met de meegeleverde houder. De houder dient te worden geplaatst op een vlak, egaal en hard oppervlak. Vóór het gebruik moet de handgreep van de hulpstukken worden gedemonteerd en moet men er zich van verzekeren, dat het deksel van de houder goed is afgesloten.

Het deksel van de houder van het snijhulpstuk moet op dezelfde manier worden gemonteerd als een hulpstuk op het basisapparaat. De transparante wand van de houder vergemakkelijkt het plaatsen van de uitsteeksels van de wand op de geleiders van het deksel. Een correct geplaatst deksel dient zodanig over de hele omtrek met zijn rand aan te sluiten op de rand van de houder (III). Het deksel van de keukenrobot dient zodanig te worden geplaatst, dat zijn rand over de hele omtrek aansluit op de rand van de wand van de houder. De vergrendelingsindicator van het deksel dient het open hangslotpictogram op het deksel (IV) aan te geven. Druk vervolgens op het opgeklapte slot van het deksel en houd dit ingedrukt, en draai vervolgens het deksel zodanig, dat de indicator overeenstemt met het gesloten hangslotpictogram. Los vervolgens de druk op het slot en laat het zakken om het deksel te beschermen tegen onbedoeld openen.

De mixerstaaf dient voor het malen van groenten en fruit, het bereiden van sauzen, het mengen van vloeistoffen, bijvoorbeeld soepen, crèmes, enz.

Het snijhulpstuk wordt gebruikt om te hakken, om vlees fijn te snijden en voor het maken van pasta's van harde voedselproducten. De eiwitklopper dient voor het opkloppen van eierschuim, het kloppen van slagroom, het mengen van lichte degen zoals bijv. voor pannenkoeken, het opkloppen van eieren.

De houder van de keukenrobot kan enkel worden gebruikt met het bord of als alternatief met het snijhulpstuk. Voedingsproducten mogen tijdens de werking enkel door de opening in het deksel van de houder worden toegevoegd. Deze enkel duwen met behulp van de bijgeleverde pusher. Het gebruik van andere voorwerpen of van de handen, kan leiden tot schade aan het toestel of een ernstig letsel.

Indien het toestel wordt geleverd met een gegradueerde houder, kan deze ook gebruikt worden voor de bereiding van gerechten. Men kan hiervoor eveneens houders gebruiken die algemeen beschikbaar. Het snijhulpstuk mag enkel worden gebruikt met de bijgeleverde houder met het deksel.

De verbinding van het deksel en de houder is niet hermetisch. Het kan voorkomen dat de inhoud van de houder begint te ontsnappen door de opening tussen het deksel en de houder. Verminder in dit geval de hoeveelheid voedselproducten in de houder. Het snijhulpstuk van de fles is uitgerust met een pakking die de dichtheid van de verbinding tussen het deksel en de fles moet verzekeren. Het hulpstuk wordt op de fles bevestigd door deze vast te schroeven. Men moet de fles zo krachtig aanschroeven, dat ze ondersteboven gekeerd op het hulpstuk geen tekenen van lekkage vertoont. Pas nadat u hebt gecontroleerd of de verbinding tussen het deksel en de fles goed is, kan men het geheel op het basisapparaat plaatsen. Het hulpstuk moet zodanig worden gebruikt, dat de bodem van de fles naar boven is gericht. Onmiddellijk nadat het voedsel in de fles is klaargemaakt, moet men eerst het geheel uit het basisapparaat losmaken, en pas daarna mag men het snijhulpstuk vervangen door het meegeleverde deksel. Maakt het mogelijk om het bereide voedsel met zich mee te nemen zonder gebruik van andere toestellen. Geen enkel hulpstuk is bestemd voor het crushen van ijsblokjes.

Bediening van het toestel

Monteer het geselecteerde hulpstuk.

De stekker van het aansluitsnoer in het stopcontact stoppen zonder de schakelaar aan te raken.

Als er een meng- of klophulpstuk is geplaatst, het uiteinde van het hulpstuk in de houder met het voedsel plaatsen, en vervolgens het toestel starten door de schakelaar in te drukken en ingedrukt te houden. Het product is uitgerust met twee schakelaars: een bovenste die het mogelijk maakt om te werken met een snelheid die is ingesteld door de regelaar en een onderste die het mogelijk maakt om op de maximale snelheid te werken.

Het product mag niet langer ingeschakeld zijn dan 1 minuut, waarna men het basisapparaat gedurende minstens 4 minuten moet laten afkoelen.

Het product wordt uitgeschakeld door de schakelaar los te laten. Laat de draaiende delen van de bewegende hulpstukken stoppen met draaien, en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact en verwijder het hulpstuk uit de houder met het voedsel en/of demonteer het hulpstuk.

Als er hulpstukken zijn gebruikt die zijn uitgerust met messen, wordt aanbevolen om aan het begin van de werkzaamheden lagere toerentallen te gebruiken en deze vervolgens te verhogen, totdat bevredigende resultaten zijn bereikt.

De lagere snelheid van alle hulpstukken beperkt het spatten van vloeibaar voedsel en het zich verspreiden van losse producten.

Productonderhoud

OPGELET! Schakel vóór elke schoonmaakbeurt het toestel uit, haal de stekker van het aansluitsnoer uit het stopcontact, wacht tot het is afgekoeld en begin dan pas aan het onderhoud.

OPGELET! Het wordt aanbevolen om de mixerstaaf meteen na het bereiden van de gerechten schoon te maken. Dit voorkomt dat het voedsel opdroogt en maakt het schoonmaken van het toestel eenvoudiger.

Als tijdens de werking het basisapparaat vervuild raakt met verwerkt voedsel, moet men de werking onderbreken, het toestel reinigen en daarna pas het werk hervatten.

Gebruik alleen milde producten voor het schoonmaken van keukengerei voor het schoonmaken van het toestel. Het is verboden om schuurmiddelen bijv. reinigingspoeder of -melk te gebruiken of middelen die bijtende stoffen bevatten. Gebruik voor het reinigen geen benzine- of alcoholoplosmiddelen.

Het reinigingsmiddel moet met water worden verdund volgens de meegeleverde informatie, vervolgens op een zachte doek worden aangebracht en het basisapparaat aan de buitenkant schoonmaken.

Verwijder de resten van het reinigingsmiddel met een droge zachte doek. Droog vervolgens alle oppervlakken af met een droge zachte doek.

OPGELET! Het basisapparaat is niet ontworpen voor reiniging met een waterstraal. Dompel het basisapparaat ook niet onder in water. Met een waterstraal of door onderdompeling in water kunnen de gegradueerde houders en de uiteinden van de hulpstukken voor het kloppen worden schoongemaakt, nadat u deze eerst heeft losgekoppeld van de adapter die het mogelijk maakt om het basisapparaat aan te sluiten. De overige componenten van het toestel mogen enkel worden schoongemaakt met een vochtige doek. De messen en de mesbeschermer van de mixerstaaf kunnen worden schoongemaakt met een waterstraal na het loskoppelen van het hulpstuk van het basisapparaat, waarbij men ervoor zorgt, dat de adapter die het mogelijk maakt om het basisapparaat aan te sluiten, niet nat wordt.

Voordat u het toestel opnieuw gebruikt, moeten alle componenten grondig gedroogd zijn.

Geen van de toestelcomponenten is bedoeld om te worden gewassen in de afwasautomaat of met behulp van een hogedrukwaterstraal.

OPGELET! In het geval dat er verschillende gerechten meteen na mekaar worden bereid met behulp van hetzelfde hulpstuk, kan men de voedselresten verwijderen door het hulpstuk te dompelen en kort in te schakelen in zuiver, lauw water. Tijdens het schoonmaken van de messen contact met het menselijk lichaam vermijden. Schoonmaken door gebruik te maken van kwasten of sponzen.

Transport en opslag van het toestel

Voordat u begint met de opslag of het transport. Reinig het product grondig van etensresten.

Bewaar het product binnenshuis, bescherm het tegen stof, vuil en vocht. Het wordt aanbevolen om het product in de originele-verpakking op te bergen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde	Waarde
Catalogusnummer		67700	67701
Nominale spanning	[V~]	220 -240.	220 -240.
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	700	700
Isolatieklasse		II	II
Nettogewicht:	[kg]	0,6	0,6
Mate van bescherming		IPX0	IPX0

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το μπλέντερ χειρός προορίζεται για προετοιμασία φαγητού. Χάρη στον πλούσιο πρόσθετο εξοπλισμό, γίνεται εύκολη και αποδοτική η προετοιμασία φαγητού που πρέπει να αναμειχθεί, να ανακατευτεί ή να κοπεί. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, έτσι:

πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις βλάβες που προέκυψαν λόγω μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτείται να εκτελέσετε κάποιες ενέργειες προετοιμασίας πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε και αυτές αναφέρονται τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Μαζί με το προϊόν παρέχονται και τα αξεσουάρ που παρουσιάζονται στην εικόνα (I).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμός.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, πρέπει να ελέγξετε αν το προϊόν, τα αξεσουάρ του και το καλώδιο σύνδεσης δεν έχουν υποστεί ζημιά. Αν παρατηρήσετε οποιεσδήποτε βλάβες, απαγορεύεται να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας μόνοι σας, πρέπει πρώτα να το αντικαταστήσετε με ένα καινούριο. Οποιαδήποτε αντικατάσταση εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να γίνεται στις εξουσιοδοτημένες μονάδες. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Το προϊόν προορίζεται μόνο για λειτουργία σε κλειστούς χώρους. Μην εκθέτετε το προϊόν στη επαφή σε βροχή ή υγρασία. Νερό και υγρασία που διαπερνάει το προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό ή σε άλλο υγρό. Συνδέστε το προϊόν στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής. Το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φισ. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε κάποιον προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε το φισ στην πρίζα. Ένα μη τροποποιημένο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μετά από κάθε χρήση πρέπει να αποσυνδέετε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου. Πάντα αποσυνδέετε το προϊόν από την τροφοδοσία, αν αυτό παραμένει χωρίς εποπτεία και πριν από την αποσυναρμολόγηση, τη συναρμολόγηση ή τον καθαρισμό του. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να το αποθηκεύετε μακριά από τις διατάξεις του προϊόντος. Έτσι μειώνετε τον κίνδυνο μπλεξίματος, κοπής ή βλάβης με άλλο τρόπο του καλωδίου τροφοδοσίας. Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φισ από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου με ζεστά αντικείμενα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινητά εξαρτήματα. Το να χαλάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, λεί-

ανση μόνωσης), πρέπει να αποσυνδέσετε αμέσως το φως από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στην εξουσιοδοτημένη μονάδα επισκευών. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσύνδεση ή τη ρύθμιση των αξεσουάρ του προϊόντος, πρέπει να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τον χειρισμό των αιχμηρών εξαρτημάτων του προϊόντος. Μην αγγίζετε τις λεπίδες που κινούνται. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και ακόμη και στην περίπτωση των λεπίδων που δεν κινούνται υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζετε όλα τα εξαρτήματα που έχουν λεπίδες. Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το επιλεγμένο αξεσουάρ συναρμολογήθηκε σωστά. Μην βάζετε το δοχείο που παραδίδεται μαζί με το προϊόν σε ζεστές επιφάνειες. Έτσι μπορείτε να λειώσετε τα δοχεία. Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Η θερμοκρασία του περιβλήματος δεν επιτρέπεται να υπερβεί τους 60 °C. Υπερφόρτωση του προϊόντος θα προκαλέσει ταχύτερη φθορά και μπορεί ακόμη να προκαλέσει βλάβη και να αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για προετοιμασία ζεστού φαγητού. Κατά την προετοιμασία του φαγητού μπορεί να προκύψουν πιτσιλιές. Οι πιτσιλιές ζεστού φαγητού μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από τα παιδιά. Πρέπει να διασφαλιστεί ότι τα παιδιά δεν αντιμετωπίζουν το προϊόν ως παιχνίδι. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν το προϊόν. Τα παρόν προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν διασφαλιστεί η εποπτεία ή η εκμάθηση χρήσης του προϊόντος με ασφαλή τρόπο, ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι κατανοητοί.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ετοιμασία για λειτουργία

Αποσυνεβάστε το προϊόν αφαιρώντας πλήρως όλα τα υλικά αποσυσκευασίας. Προτείνεται να διατηρήσετε τη συσκευασία γιατί αυτή μπορεί να είναι χρήσιμη για μελλοντική μεταφορά και φύλαξη του προϊόντος.

Ελέγξτε το προϊόν για βλάβες. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν πριν να αφαιρέσετε τις βλάβες ή να αντικαταστήσετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα με καινούρια, απαλλαγμένα από βλάβες. Πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση προϊόντος».

Προσοχή! Κάθε φορά που συναρμολογείτε ή αποσυναρμολογείτε τη διάταξη, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το φως του καλωδίου τροφοδοσίας του προϊόντος είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Συναρμολογήστε την επιλεγμένη διάταξη σύμφωνα με τον προορισμό της. Πρέπει να βάλετε τη διάταξη στο εξάρτημα στερέωσης του περιβλήματος του κινητήριου μηχανισμού, έτσι ώστε η συναρμολογούμενη άκρη της διάταξης να βρίσκεται σε όλη την περιμέτρο της και στη συνέχεια βιδώστε το εωστό του νιώσετε αντίσταση (II). Ελέγξτε αν η διάταξη δεν θα αποσυνδεθεί μόνη της κατά τη λειτουργία. Αν η διάταξη δεν μπορεί να αποσυνδεθεί όταν την τραβάτε στην κατεύθυνση προς το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού και η άκρη της συγκολλάται σε όλη την περίμετρο στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού, αυτό σημαίνει ότι η συναρμολόγηση είναι σωστή.

Σε αντίθετη περίπτωση πρέπει να επαναλάβετε τη συναρμολόγησή της.

Σε περίπτωση που συναρμολογείτε τη διάταξη κοπής, μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε μόνο μαζί με το παρεχόμενο δοχείο. Πρέπει να τοποθετήσετε το δοχείο σε μια επίπεδη, ίσια και σκληρή επιφάνεια και πριν αρχίσετε τη χρήση πρέπει να αποσυναρμολογήσετε τη λαβή και να βεβαιωθείτε ότι το δοχείο του καλύμματος είναι σωστά κλεισμένο.

Πρέπει να συναρμολογήσετε το κάλυμμα του δοχείου της διάταξης κοπής όπως και τη διάταξη στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού. Ο διαφανής τοίχος του δοχείου διευκολύνει στο τσίρισμα των εξωχών του τοίχου στους οδηγούς του καλύμματος. Ένα σωστά συναρμολογημένο κάλυμμα συγκολλάται σε όλη την περιμέτρο του στην άκρη του τοίχου του δοχείου (III).

Το κάλυμμα του δοχείου του αναμεικτήρα πρέπει να συναρμολογηθεί, έτσι ώστε η άκρη του να συγκολληθεί σε όλη την περιμέτρο της στην άκρη του τοίχου του δοχείου. Ο δείκτης της κλειδαριάς του καλύμματος πρέπει να δείχνει το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου πάνω στο κάλυμμα (IV). Στη συνέχεια πρέπει να πατήσετε και να κρατήσετε την ανυψωμένη κλειδαριά του καλύμματος και στη συνέχεια

να περιστρέψετε το κάλυμμα, έτσι ώστε ο δείκτης να ευθυγραμμιστεί με το σύμβολο του κλειστού λουκέτου. Στη συνέχεια πρέπει να απελευθερώσετε την πίεση στην κλειδαριά και να το κατεβάσετε για να προστατεύσετε το κάλυμμα από τυχαίο άνοιγμά του.

Η διάταξη ανάμειξης χρησιμοποιείται για θραύση λαχανικών και φρούτων, προετοιμασία σαλτσών, ανάμειξη υγρών π.χ. σουπών, κρεμών κλπ.

Η διάταξη κοπής χρησιμοποιείται για τεμαχισμό, άλεση κρέατος και προετοιμασία παστών από σκληρά φαγητά.

Η διάταξη χτυπήματος χρησιμοποιείται για προετοιμασία αφρού από αυγά, χτύπημα κρέμας γάλακτος, ανάμειξη αραίων ζυμαρικών π.χ. για κρέπες, τριβή αυγών.

Το δοχείο του αναμεικτήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον δίσκο ή εναλλακτικά με τη διάταξη κοπής. Κατά τη λειτουργία της σκευής τα φαγητά μπορούν να εισάγονται μόνο μέσα από το άνοιγμα του καλύμματος του δοχείου. Τα προωθείτε μόνο με τη χρήση του παρεχόμενου προωθητή. Η χρήση για αυτόν τον σκοπό άλλων αντικειμένων ή των χεριών σας μπορεί να βλάψει το προϊόν ή να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Αν μαζί με το προϊόν παρέχεται το δοχείο με κλίμακα, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε ως μια σκευή για προετοιμασία φαγητών. Μπορείτε ακόμη να χρησιμοποιήσετε τα γενικώς διαθέσιμα δοχεία που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό. Η διάταξη κοπής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το παρεχόμενο δοχείο με το κάλυμμα.

Η σύνδεση του καλύμματος και του δοχείου δεν είναι ερμητική. Μπορεί να συμβεί ότι το περιεχόμενο του δοχείου να αρχίζει να ξεχειλίζει μέσα από τη σχισμή μεταξύ του καλύμματος και του δοχείου. Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να μειώσετε την ποσότητα του φαγητού στο δοχείο.

Η διάταξη κοπής είναι εξοπλισμένη με το στεγανοποιητικό που πρέπει να διασφαλίζει τη στεγανότητα της σύνδεσης του καλύμματος με τη φιάλη. Η διάταξη συναρμολογείται στη φιάλη βιδωνώντας τη. Βιδώστε τη με τέτοια δύναμη, ώστε η φιάλη τοποθετημένη με τη διάταξη από κάτω να μην έχει ίχνη διαρροής. Μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση του καλύμματος και της φιάλης είναι σφιχτή, μπορείτε να συναρμολογήσετε τα πάντα στο περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού. Πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη διάταξη, έτσι ώστε ο πάτος της φιάλης να κατευθύνεται προς τα πάνω. Αφού ετοιμάσετε το φαγητό μέσα στη φιάλη, πρώτα πρέπει να αποσυναρμολογήσετε όλο το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού και στη συνέχεια μπορείτε να αλλάξετε τη διάταξη κοπής με το παρεχόμενο κάλυμμα. Έτσι μπορείτε να μαζέψετε το φαγητό που προετοιμάσατε χωρίς να χρησιμοποιήσετε άλλες σκευές. Καμία διάταξη δεν προορίζεται για την άλεση πάγου.

Χειρισμός προϊόντος

Συναρμολογήστε την επιλεγμένη διάταξη.

Μην αγνίζοντας το διακόπτη, συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

Αν συναρμολογήσατε τη διάταξη ανάμειξης ή χτυπήματος, βάλτε την άκρη της διάταξης στο δοχείο για φαγητό και στη συνέχεια ενεργοποιήστε το προϊόν πατώντας και κρατώντας τον διακόπτη. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με δύο διακόπτες: τον επάνω που επιτρέπει να εργάζεστε με την ταχύτητα προγραμματισμένη με χρήση του ρυθμιστήρα και τον κάτω που επιτρέπει να εργάζεστε με τη μέγιστη ταχύτητα.

Η διάρκεια λειτουργίας του προϊόντος δεν επιτρέπεται να υπερβεί το 1 λεπτό και στη συνέχεια πρέπει να αφήσετε τον κινητήριου μηχανισμό να κρυώσει για τουλάχιστον 4 λεπτά.

Απενεργοποιείτε το προϊόν απελευθερώνοντας τον διακόπτη. Πρέπει να περιμένετε να σταματήσουν οι περιστροφές των κινητών εξαρτημάτων των διατάξεων και στη συνέχεια να βγάλετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και να βγάλετε τη διάταξη από το δοχείο με φαγητό και/ή να αποσυναρμολογήσετε τη διάταξη.

Αν χρησιμοποιούνται οι διατάξεις που είναι εξοπλισμένες με λεπίδες, στην αρχή της λειτουργίας προτείνεται να χρησιμοποιήσετε χαμηλότερες περιστροφές και να τις αυξάνετε βαθμιαία κατά τη λειτουργία εωστού επιτευχθούν ικανοποιητικά αποτελέσματα λειτουργίας.

Μια χαμηλή ταχύτητα όλων των διατάξεων περιορίζει την εκτόξευση υγρού φαγητού και το χύσιμο χύδην υλικών.

Συντήρηση προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε καθαρισμό πρέπει να απενεργοποιείτε το προϊόν, να αποσυνδέετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα, να περιμένετε να κρυώσει το προϊόν και μόνο τότε μπορείτε να πραγματοποιήσετε τη συντήρηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προτείνεται ο καθαρισμός της διάταξης του αναμεικτήρα αμέσως μόλις τελειώσετε την προετοιμασία φαγητών. Έτσι η διάταξη προστατεύεται από ξήρανση υπολειμμάτων φαγητών και διευκολύνεται ο καθαρισμός του προϊόντος.

Αν κατά τη λειτουργία το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού γίνει βρομερό με φαγητό υπό κατεργασία, πρέπει να σταματήσετε τη λειτουργία, να καθαρίσετε το προϊόν και μόνο τότε να ανανεώσετε τη λειτουργία.

Για τον καθαρισμό του προϊόντος χρησιμοποιήστε μόνο μαλακά καθαριστικά μέσα που προορίζονται για τον καθαρισμό σκευών κουζίνας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε μέσα τριβής π.χ. σκόνη ή κρέμα καθαρισμού και τα μέσα που περιέχουν καυστικές ουσίες. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε δαλυτικά, βενζίνες ή αλκοόλ.

Πρέπει να διαλύσετε το καθαριστικό μέσο στο νερό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του και στη συνέχεια να το βάλετε σε ένα μαλακό ύφασμα και να καθαρίσετε το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού από έξω.

Αφαιρέστε τα υπόλοιπα του καθαριστικού μέσου με μαλακό ύφασμα βρεγμένο με καθαρό νερό. Στη συνέχεια στεγνώστε όλες τις επιφάνειες με χρήση στεγνού υφάσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού δεν προορίζεται για καθαρισμό με χρήση τρεχούμενου νερού. Δεν επιτρέπεται να βυθίσετε το περίβλημα του κινητήριου μηχανισμού στο νερό.

Χρησιμοποιώντας τρεχούμενο νερό ή βυθίζοντας το μπορείτε να καθαρίζετε το δοχείο με την κλίμακα και τη μύτη εργασίας της

διάταξης χτυπήματος μόνο όταν την αποσυνδέσετε πριν από τον προσαρμογέα που επιτρέπει τη σύνδεσή της στον κινητήριο μηχανισμό. Τα υπόλοιπα εξαρτήματα του προϊόντος πρέπει να καθαρίζονται με χρήση υγρού υφάσματος. Μπορείτε να καθαρίσετε με τρεχούμενο νερό τη λεπίδα και το προστατευτικό της λεπίδας της διάταξης ανάμειξης, αφού αποσυναρμολογήσετε τη διάταξη από τον κινητήριο μηχανισμό για να μην επιτρέψετε τον εμποτισμό του προσαρμογέα σύνδεσης του κινητήριου μηχανισμού.

Πριν από την επόμενη χρήση του προϊόντος, πρέπει να στεγνώσετε με προσοχή όλα τα εξαρτήματά του.

Κανένα από τα εξαρτήματα του προϊόντος δεν προορίζεται για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων ή με χρήση του τρεχούμενου νερού υπό υψηλή πίεση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση που ετοιμάζετε άμεσα ένα φαγητό μετά από ένα άλλο που διαφέρουν μεταξύ τους, χρησιμοποιώντας την ίδια διάταξη, μπορείτε να αφαιρέσετε τα υπολείμματα των φαγητών βυθίζοντας και κινώντας σύντομα τη διάταξη σε ένα δοχείο με καθαρό, χλιαρό νερό.

Όταν καθαρίζετε λεπίδες, πρέπει να αποφεύγετε την επαφή τους με το ανθρώπινο σώμα. Πλύνετε χρησιμοποιώντας βούρτσες ή σφουγγάρια.

Μεταφορά και φύλαξη προϊόντος

Πριν να αρχίσετε τη φύλαξη ή τη μεταφορά του προϊόντος. Καθαρίστε με προσοχή το προϊόν από τα υπολείμματα φαγητών.

Φυλάξτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους, προστατέψτε το από τη σκόνη, την ακαθαρσία και την υγρασία. Προτείνεται να φυλάξετε το προϊόν στη συσκευασία του εργοστασίου.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία	Αξία
Κωδικός καταλόγου		67700	67701
Ονομαστική τάση	[V~]	220-240	220-240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	700	700
Κλάση μόνωσης		II	II
Καθαρό βάρος	[kg]	0,6	0,6
Βαθμός προστασίας		IPX0	IPX0

